

Contents

CGS のこれまで・これから：ご挨拶に代えて	1
CGS からのニュース	2
日本からのニュース	4
特集 1：発達障害とドメスティックヴァイオレンス	6
特集 2：ICU でくらすということ 1	8
特集 3：ICU でくらすということ 2	10
特集 4：ALS とジェンダー	12
特集 5：ポルノグラフィ	14
ICU 大学院生からの投稿	16
In Lieu of Greetings: The Past, Present, and Future of CGS	1
News from CGS	2
News from CGS	4
F1: Developmental Disabilities and DV	6
F2: ICU Life 1	8
F3: ICU Life 2	10
F4: ALS and Gender	12
F5: Pornography	14
From an ICU Graduate Student	16

CGS のこれまで・これから：ご挨拶に代えて

田中かず子（2004-07）、生駒夏美（2008）に続き、四月よりセンター長を勤めております、加藤と申します。設立から「もう」六年目とも「まだ」六年目ともいえる CGS ですが、第二ステージに入りつつあることを肌で感じています。

第一ステージは組織体制や活動の土台作りを急ピッチでゼロから推し進めた時期で、ここで「ジェンダー・セクシュアリティ研究プログラム（PGSS）」の提供、ジャーナルやニュースレターの発行、読書会、ティーパーティー、図書とコミュニケーション・スペースの提供、講演会の企画といった活動の原型が作られました。2004 年から 2007 年には、大学 COE プロジェクトの一環として、「アジアにおけるジェンダー」を社会科学・人文科学・自然科学の各視点から討議する国際ワークショップ・シリーズを四回に亘り主催しました。

これらを通して明らかになった CGS のユニークさは、(1) 「女性学」に傾きがちなジェンダー研究に「セクシュアリティ」の視点を積極的に取り入れ、「男/女」の二項対立にさらに根本的な批判を加える、(2) 「アジア」という視点から、欧米のジェンダー理論を相対化する、(3) 日英語のバイリンガリズムに立ち、「日本の外へ発信」する、といった点にあります。またこれらの理念が短期間に次々と形になったのも、(4) 学生スタッフが能力・自発性を最大限に発揮する、とい

う四つ目の特徴ゆえです。

そんな CGS にとって、2008 年度は危機でした。運営委員の退職、研究休暇、出産が重なり、事実上「教員不在」となったのです。しかし学生スタッフの極限の努力により、CGS は開業し続けました。夏期に行われたイギリスのセクシュアルマイノリティの青年団体との交流は、テレビでも報道されました。同時に、過去の慣習からくる組織体制の弱点も明らかになり、学生スタッフに過重な負担をかけていた教員スタッフは、猛省を促されました。

こうしたことを踏まえ、今年は新しい所員も得ることとなり、分業体制を再編しました。今後は、多摩地区の諸大学のジェンダー教育者の互助的ネットワークを作ること、海外（特に近隣アジア）と日本のジェンダー研究をつなぐ窓口となること、多様な分野の研究者と協働し、研究（サポート）機関として充実すること、多様なジェンダー、セクシュアリティのニーズが学内で考慮されるよう、学生らの声をサポートしていくことなどを目指しています。まだ「体力回復期」にある CGS ですが、過去の蓄積の中の良いものを生かしつつ、新しい方向へと着実に進んでいきたいと願っています。今後とも温かいご支援を賜りますよう、お願い申し上げます。

CGS センター長／国際基督教大学上級准教授：加藤恵津子

In Lieu of Greetings: The Past, Present, and Future of CGS

From April 2009, I have had the honor of serving as CGS Director, following in the footsteps of Kazuko Tanaka (2004-2007) and Natsumi Ikoma (2008). It has "only", and at the same time, "already" been 6 years since the establishment of our center. I feel that we are now entering upon a second stage in our history.

The first stage was a period of intense activity when we established our organizational framework and initiated various activities and programs. We set up the Program for Gender and Sexuality Studies (PGSS), began the publication of our newsletters and journal, hosted reading clubs and tea parties, provided a communication space and library, and organized lectures. From 2004 to 2007, we hosted an international workshop series that debated the theme "Gender in Asia" from the differing perspectives of the Social Sciences, Humanities, and the Natural Sciences respectively, as part of the university's COE project.

These activities highlighted the unique features of CGS, such as 1) Incorporating perspectives of sexuality into Gender Studies (which has tended to be preoccupied with women's studies) to further criticize the male/female dichotomy; 2) Relativizing the gender theories of Europe and the United States from the perspective of "Asia"; 3) Valuing bilingualism (Japanese and English) to disseminate information from Japan to the rest of the world; and 4) Encouraging student staff members to take initiative and fully exercise their skills. This final feature in particular was what enabled us to achieve so much in such a short time.

2008 was a year of crisis for CGS. Retirement, research leave and maternity leave all overlapped, leaving us with few active

members. Nevertheless, we managed to continue our activities thanks to the tremendous efforts of our student staff. CGS even received television coverage of its meeting in the summer with a British youth association for sexual minorities. At the same time, weak points in our organizational framework originating from past habits were revealed, and our academic staff were prompted to reflect seriously on the immense strain that was put on the student staff.

We have learned much from these experiences, and this year we have welcomed various new staff members and reorganized the division of labor. In the days ahead, we plan to build a mutual aid network between gender educators from universities located within the Tama area, to serve as a bridge between gender studies in Japan and the rest of the world (especially Asia), to reinforce our role as a research institute by cooperating with researchers from diverse disciplines, and to support ICU students by ensuring that the diversity of gender and sexuality is considered within the university. CGS is still regaining its strength, but we are resolved to apply what we have learned from our past experiences and steadily advance in a new direction. We look forward to your continued support in the years to come.

Etsuko KATO

Director, Center for Gender Studies
Senior Associate Professor, International Christian University

加藤恵津子センター長による「政権交代とジェンダー～衆院選に思う～」を当センターウェブサイト (http://olcs.icu.ac.jp/mt/cgs/2009/09/post_31.html) にて公開中です。あわせてご覧下さい。

報告：講演『〈名付け〉をめぐるポリティクス』

2009年5月20日、「ジェンダー研究へのアプローチ」の授業の公開講座として、ニュースコンテンツサイト「デルタG」主宰のミヤマアキラ氏と、大学教員の飯野由里子氏が『〈名付け〉をめぐるポリティクス』というテーマの下に講演を行った。「なぜ非異性愛者ばかりが「名乗り」を強要されるのか」、「「名乗り」としてのカミングアウトや、一方的な「名付け」や人格への還元など、「名付け」をめぐる政治性について」（公式ポスターより）。講演から考えたことをここに述べたい。

「名付け・名乗り」という行為は、時として非常に有効な戦略となる。例えば各地で開かれるパレードという「名乗り」は、普段不可視化されている性的多様性、少数者、クィアを可視化させ、異性愛中心主義の社会を揺さぶり得るだろう。

しかし「名乗り」には、同時に沢山のリスクが伴っている。「名」には、社会の理不尽な偏見やステレオタイプが付随しており、それらに基づく非難や差別によって、「名乗った」本人が傷つく可能性があるのだ。また当然だが、どのような「名付け」も完璧に自分を表現することなどない。セクシュアリティに関しての「名乗り」も、その人の全体を完全に表現するものではない。しかし非異性愛者の場合は、普段不可視化されているからか、理不尽にも「名乗り」と同時にそのセクシュアリティがその人の全体として捉えられがちだ。

一方で異性愛者は、社会全体が異性愛を中心に構築されているためにそもそも「名乗る」必要がなく、存在の全体を「異性愛者」という一点のみにおいて捉えられるような酷い扱いをされることもない。仮に名乗っても「異性愛」は「普通」なので、その「名」がその人自身を危うくすることすらない。

以上が自分なりに読み解いた、対談で語られた主要な問題だ。就職活動を控え、私にはこの「名付け・名乗り」は、よ

り差し迫った問題として感じられるようになってきている。

幸いICUでは「名乗り」を強要されたり偏見に曝されたことは少ない。しかし、少ないというだけでゼロではないことははっきり述べておきたい。「名乗り」を巡って現在進行形で思い悩む人々はICUにも必ず存在し、また自分自身も「名付け」による危険性をしばしば肌で感じながら暮らしている。

それにも拘らず社会人となって「社会」に出て行くことに格別の不安があるのは、このICUの中途半端な状況すら極めて特殊な例だと知っているからだ。高校では、「社会」に流布する非異性愛者のネガティブで滑稽なイメージが学校内でもそのままに垂れ流されていた。その異性愛主義の流れが強すぎて、「名乗り」を戦略的に行うことについて考える余裕すらなかったし、その強すぎる「流れ」に流され、まるで「異性愛」の川底に埋もれていく様な感覚を覚えることもあった。

要するに異性愛主義の急流の中での「名乗り」は、リスクが大きいくだけでなく非常にパワーの要る行為なのだ。この困難だらけの仕事を前にすると、自分にそれができるのかという不安とともに、「名乗る」必要のない人々との間の圧倒的な権力差を感じてやり切れない。だがだからと言って、「名乗る」ことの戦略的有效性を諦めることもできない……。

私が望むのは「名乗った結果で権力差が生じない社会」だが、すぐにそのような社会を実現できるとは勿論思っていない。長い長い闘いになるだろう。急流に逆らい続けて常に「名乗って」いたら、自分自身が疲弊しきってしまう。「名乗る」ことの戦略的有效性と闘いの絶望的な長さ・困難さ……これらの間でバランスを取りながら、困難な現実をいかにほそくなく生きのび闘い続けるか。これが私の課題となるだろう。

ICU 学部（語学科3年）

News from CGS

Report: Lecture on "The Politics Surrounding Names and Labels"

On May 20, 2009, I attended an open lecture on "The Politics Surrounding Names and Labels" as part of the "Approaches to Gender Studies" course. The speakers were Akira Miyama, host of the news website Delta G, and guest lecturer Yuriko Iino.

The lecture questioned why it was only non-heterosexuals who were compelled to label themselves. As stated in its flyer, it discussed the political nature of names and labels, including coming out, unilateral naming and the effect of naming on one's personality.

The act of self-labeling or self-naming can be a highly effective strategy at times. In the form of parades held throughout the country, for example, it improves the visibility of sexual diversity, sexual minorities and queers, and rocks the foundations of this heterosexist society.

Yet, at the same time, there are many risks. A "name" or "label" is associated with society's illogical prejudice and stereotypes, so it can make one vulnerable to criticism and discrimination. Of course, a person cannot be completely defined by a single "name", or by his or her sexuality. But perhaps because non-heterosexuals are usually so hidden, as soon as they label themselves, they tend to be entirely defined by their sexuality.

Heterosexuals, however, do not have a need to label themselves because society is structured around heterosexism. Thus, they do not have to deal with the problem of being treated as though their entire existence can be summarized with one label: "heterosexual". Even if they were to label themselves as such, "heterosexuality" is "normal", so it would not be harmful for them in any way.

These are what I felt were the main points of the lecture. I think that I particularly feel the importance of this issue right now with job-hunting looming ahead of me.

Fortunately, at ICU, I have rarely been compelled to label myself, or been subjected to prejudice. However, I would like to reiterate that this occurred "rarely" but not "never". Even at ICU,

there are people who are troubled by the issue of naming, and it is also something that concerns me in my daily life.

The reason why I am especially anxious about becoming a full, working member of society is because I know that the relatively relaxed conditions at ICU are quite special. The negative, comical image of non-heterosexuals that flows throughout society was quite common at my high school. This heterosexist current was so strong that I couldn't even begin to think about strategically labeling myself. I remember feeling swept away and buried by this overwhelming tide of heterosexism.

In short, labeling yourself in this heterosexist current is not only highly risky by also requires tremendous strength and will power. Faced with such a challenge, I worry about whether I will actually be able to go through with it, and I am aware of the immense power difference between myself and those who do not need to label themselves. But this doesn't mean that I can give up the strategic advantages of labeling myself.

What I hope for is a society where the active of naming will not result in power differences – of course, I do not think this can be accomplished straight away. It will be a long, long fight. If we constantly try to defy the rapid tide and attempt to label ourselves, we would become exhausted. My challenge is to find a way to survive this complicated reality, whilst balancing the strategic advantages of the naming process with the devastatingly long, hard fight that it entails.

Anonymous

3rd year student, Division of Languages, ICU



Lecture Flyer

“リベラル”なICU？—学内寮に住んだ経験から—

現在ICUでは大型寮建設計画が進んでいるが、一昨年末で寮生として構内に暮らした経験から、ICUと寮について改めて考えてみたい。

私が住んでいたのは、全員相部屋の“女子”寮で、1階の共有スペース以外は寮則により“男子”禁制であった。大学職員等で「男子」とされる人がどうしても2階に上がらなければならないときには、必ず寮生が立ち会い、「男の人2階に上がりま〜す」と呼びかけてから通す。これはどうしても私が慣れることが出来なかったルールの一つだ。性暴力を防ぎたい気持ちがあるにしても、誰かを犯罪者予備軍扱いすることは正当化できないし、もっと言えば、この“男子”禁制のルールには「問題は“男女”間で起きる（“男女”間でしか起きない）」という安易な認識が透けてすらいる。

この認識は、「“同性”なら問題ない」としてプライバシーを削るやり方にも窺える。例えば、寮の風呂は共同であった。当時の私は、シスジェンダーでヘテロセクシュアルの所謂“一般的な女子”であり、その特権性に気づいてすらいなかったが、“同性”であろうが誰であろうが、「人前で着替える」という行為にかなりの違和感を覚えていた。しかしこのような違和感はプライベート空間をシェアする仲間なのだから、という圧力によって次第に慣らされていってしまった。“男女”が分かれているだけでプライバシーに配慮のない共同生活に「慣れる」ことの出来ない人間は、寮生活自体を望まない／望んではいけないのだという抑圧が働いている。

私が思うに、結局のところ“男女”を別にしておけば問題ないという詭弁の裏側で大学が本当に禁止したいのは、男女の接触、つまり“セックス”なのではないか（同性間のセックスはもちろん想定外）。だがそれならそれで、なぜ寮則に

「寮内でのセックス禁止」と明記しないのだろう。“セックス”の禁止を、“男女”を別にしろ」という迂回路を經由して暗黙のうちに実行しようとするあまり、その“男女”の別ルールが結果的に、シスジェンダーかつヘテロセクシュアルである人間以外を寮から排除するシステムとして機能してしまっているというのに。しかも、そこまでやってなお、肝心の“セックス”の禁止は、寮に限定したところで、現在のところ全く成功していないのである（誰がいつどこで誰とどんなセックスをしようが、他人に損害を与えない限り自由だとは思いますが）。

“異性”の視線に晒されたくないという“マジョリティ”の声があるかもしれない。その声は尊重されるべきだが、寮則によって守られるべきか？同性を部屋に通す時にもやるように、ルームメイト同士で交渉することではないのか。その労を惜しんで一律に禁止し、結果として誰かを存在ごと排除することになってもいい、というのが本当にICUの正義なのだろうか。

大学生のセックスを禁止する合理的理由があるとは思えないが、性暴力抑止の必要性を大学は主張するかもしれない。だがその場合にも、大学が寮を通して学生に何を求め、何を禁止したいのかをはっきり提示する必要があるだろう。学内にはすでにセックスも性暴力も溢れている。ICUで寮生活を送っていた間、「女子」とは、「男子」とは誰か？「セックス」とは何か？そんなことは寮生同士でも、寮生と大学との間でも全く語られなかった。セックスについて語らずに、「リベラル」である、と言うことの滑稽さをもっと認識して欲しい。

ICU卒業：decofemi

A "Liberal" ICU? — From a Former ICU Dorm Resident —

With plans for the construction of a large-scale dormitory currently underway at ICU, I would like to discuss the issue of ICU dorms in the light of my own experience.

Up until two years ago, I lived in a women's dormitory on campus. All the rooms were shared, and men were only permitted entry to the communal area on the first floor. If it was necessary for any man to go upstairs (such as a university employee) one of the dorm residents would have to call out "a man is coming upstairs!" before letting them through. This was one of the many dorm rules that I simply couldn't get used to. Even the hope of preventing sex-related crimes cannot justify the treatment of people as if they were potential sex offenders. One could even argue that this prohibition of "men" reflects a simplistic assumption that "problems (only) occur between the two sexes."

The assumption that "same sexes" don't cause problems is also reflected in the way dorm residents are stripped of their individual privacy. For example, our bath was communal. At that time, I was what you might call a "normal girl"; a cisgender (a non-transgender) and a heterosexual, oblivious to my privileged status. However, I was very uncomfortable with the act of undressing in front of other people, regardless of their sex. But this discomfort was gradually tamed under the pressure of having to share my personal space because "we are all dorm mates." Those who can't get used to this style of cohabitation that separates "men and women" with no consideration for personal privacy are made to feel that they do not, or should not, want to live in the dorms at all.

In my opinion, what the university truly wants to prohibit through the myth of safety through the separation of the sexes is interaction, namely, "sex" (of course, same-sex intercourse is not even considered). Then why not just clearly state that "Sex is Prohibited in the Dormitories"? The "division of the sexes" rule is therefore a detour, a wordless enforcement of a ban on sexual

intercourse. However, this rule has resulted in a system that excludes people who are not cisgender or heterosexual from the dormitories. Despite the university's efforts, this ban on sex, with regard to the dorms, is currently unsuccessful (although, in my opinion, people should be free to have any kind of sex whenever, or wherever, they wish, as long as they don't harm others).

The general opinion of the so-called majority may be that they do not want to be exposed to the sight of the "opposite sex". This wish should be respected, but should it be a dorm's responsibility to do so? Should it not, as in the case of showing a friend of the same gender to one's room, be negotiated between room-mates? Can ICU be justified in denying us this right and standardizing a ban that effectively excludes one's entire being?

I cannot think of any legal reason why the sexual activities of university students should be prohibited, but the University may argue the need to prevent sexual violence. Even so, it is also necessary for the University to clearly show what is expected from students, and what is to be prohibited. Both sex and sexual violence are rampant on campus. During my time at an ICU dorm, questions of defining "women", "men", or "sex" were never discussed among dorm residents or between us and the University. It is hoped that the University will seriously consider the ridiculous contradiction of their so-called liberal stance and their avoidance of any discussion regarding sex.

decofemi
ICU graduate

報告：2009 年度日本女性学会

2009 年 6 月 27・28 日、お茶の水女子大学において日本女性学会大会が行われた。一般会員から分科会担当を募集したり、初日に行われることの多いシンポジウムをまとめとして最終日に行う等、学会設立から 30 年という歴史に安住せず、未来に向けた意欲が感じられる大会であった。

シンポジウムでは「今ジェンダーの視点で問い直す貧困と労働」というテーマで、栗田隆子（フリーターズフリー）、赤石千衣子（しんぐるまざあず・ふぉーらむ）、田中かず子（女性ユニオン東京・働く女性の全国センター（ACW2））の 3 氏による発表が行われた。

栗田氏の発表は、独身女性＋フリーター＝「フリーター独女」という発表者自身を、フリーターである点からも女性である点からも従来の労働者の枠組みから外れており、従って労働者にもなれず、さりとて母性神話にとりこまれ無償労働に従事することもできない存在であると説明する。“結婚するからいい”と無視されてきた存在としての自らの懊悩と、それを引き受けて先に進むことの展望が示された。

赤石氏によれば、日本のシングルマザーの就労率は世界で 4 番目に高い（84.5%）にも拘らず、非正規雇用が多く、二重・三重就労をしても収入は低いという。生き延びるためには各種手当が欠かせないにも拘らず、就労支援を名目に福祉を切り捨てるといふ世界的なトレンドによって、さらに苦しい状況に追い詰められていくという現状がレポートされた。

最後の田中氏の発表は、女性の労働・貧困をめぐる、日本女性学会の歩みを社会状況の変遷を交えて概括し、ジェンダー・女性学の今後を展望するものであった。

それぞれ異なった立場からの発表であったが、女性の貧困の現状の把握と可視化及び女性の生き方のオルタナティブの

提示、という予め設定されたテーマの他にも、3 氏の発表には「つながる」という共通のキーワードがあったように思う。

一般に、ある問題への解決策として「連帯」や「つながり」が示されることは多く、これは特に女性の問題で顕著である。しかし、今回のシンポジウムで興味深かったのは、「差異」の認識こそが「つながり」に必要なものだ、という視点もまた、三氏に共通して提示されていた点である。

そのことは栗田氏の発表タイトル“「他女」と関わること”にも端的に現れている。この「他女」という言葉は哲学用語の「他性」から発想されたものというが、「女性」という言葉に集う人々同士の「他性」をどう認めあうのか、「女」であっても「他者」であることを経験していくことの積み重なりこそが重要である、とする栗田氏の言葉は、理想としての「つながり」ではなく、「つながり」それ自身を生き永らえさせるための前提を改めて提示するものであったように思う。

安易に「女性」という共通項に寄りかかってしまいがちで、女性同士であっても個々人それぞれ様々である、ということとは自明のことのようでありながら、意外にはっきりとは意識されていない。これは「女性」だけに限ったことではないが、安易な共通項への依存は、それがために“些細な違いが気になり許せない”という反目を生み、離合集散を繰り返すという悲劇の引き金ともなりかねないのではないだろうか。

自分と他人は違うし、他人は自分と違う。同じ部分があっても全てが同じというわけではない。この当たり前の事実を不断に確認し続け、その上で自分は何ができるのか、と問い続けることが、「つながる」ことへの第一歩であり、また、「つながり」の存続がかかる命綱なのではないだろうか。

ICU 大学院修了：丹羽尊子

News from Japan

Report: Annual Conference of the Women's Studies Association of Japan

The annual conference of the Women's Studies Association of Japan was held at Ochanomizu Women's University on June 27th and 28th, 2009. My general impression was that the association was not mired in the 30 years of its history, but was clearly looking ahead to the future. This was evident in the selection of general members for the positions of section meeting supervisors and in the fact that the symposium was held on the last day, not the first day, to sum up the whole conference.

The symposium featured presentations on "Re-examining Poverty and Labor from Gender Perspectives" by Takako KURITA (Freeters Free), Chieko AKAISHI (Single Mothers Forum), and Kazuko TANAKA (Women's Union Tokyo・Working Women's National Center (ACW2)).

Takako Kurita explained that she is now positioned outside the traditional labor framework on two counts because she is a "freeter bachelor" (= a single woman + freeter). Therefore, she could not be a normal worker, or bow down to the mythical maternal ideal of unpaid labor. Her presentation expressed the suffering she experience when treated as insignificant by those who assumed she was going to get married anyway, and how she learned to deal with this and move on with her life.

According to Chieko Akaishi, Japan has the 4th highest single mother employment rate in the world (84.5%) but this includes non-regular employment, and even those who work double or triple jobs have low incomes. She reported that single mothers need various kinds of support in order to survive. Nevertheless, due to the global trend of cutting welfare in the name of job assistance, single mothers are facing an even harsher reality.

The last presentation by Kazuko Tanaka was an account of the future prospects for the study of women's labor and poverty in gender and women's studies in light of how the Women's Studies Association of Japan has undergone various transitions in line with the changing social situation.

Although each presentation was made from a different

viewpoint, there was a common keyword, "connectedness", in addition to the fixed themes of examining women's poverty today and presenting new alternatives for women's lives.

Generally, "alignment" and "connectedness" are often indicated as solutions to problems, especially issues concerning women's studies. However, one of the most interesting aspects about this symposium was the fact that all three speakers presented a common perspective: that the awareness of "differences" is what is most important for "connectedness".

This was evident in the title of Kurita's presentation, "Getting Involved with Alternate Women". The word "alternate women" is said to have been derived from the philosophical term of "alterity". Kurita emphasized the importance of accepting the alterity of the diverse people who gather under the word "woman", and of experiencing different "alternatives" even when being a woman. Thus, she did not describe "connectedness" as an ideal, but as something that prompts us to reconsider the assumptions that allow the "connectedness" itself to live on.

There is a tendency for people to lean toward a common denominator, in this case the term "woman". Surprisingly, even when it is evident that all women are different from each other on an individual level, it is not clearly recognized. This is not only something that happens among "women". The dependence on common denominators gives rise to antagonism and rejection of others for their minor differences, and may trigger a vicious cycle of unity and separation.

I am different from others, and others are different from me. Even when there are commonalities between us, it does not mean that we have everything else in common as well. Questioning what we can do by continually re-confirming this unchanging fact is our first step to "connectedness", and at the same time, is the lifeline on which "connectedness" depends.

Takako NIWA
ICU Post-graduate

カルチュラル・タイフーン 2009 に参加して

2009年7月3日から5日にかけて、カルチュラル・タイフーン 2009 が東京外国語大学にて開催された。今年は、Inter-Asia Cultural Studies との合同で、各地域から参加者が集まる国際学会 “Inter-Asia Cultural Typhoon 2009” として催され、サブテーマの「グローバル化の破断点で問う文化のポリティクスー貧困、監視、検閲を超えて」のもと、幅広いトピックで数多くのパネルが組まれた。会場内では、絵画や洋服、映像などを使ったアート作品が立ち並び、会場の外には屋台や音楽のステージに多くの人が集まった。熱気にあふれた会場と、たくさんの参加者の高揚した様子から、この一大イベントの成功にける強い思いや、国際学会ならではの特別な緊張が伝わってきた。「国境」を越えた形で今大会が開催され、様々な国、人種、地域、階層、民族、性別、宗教、障がいなどの背景を持つ人々が集まる中で、あらゆる差異をめぐる問題は、議論の重要なトピックとして、あるいは内省的に配慮すべきものとして、意識的に扱う気運を感じた。

なかでも、ジェンダーやセクシュアリティに関する視点に興味があった私は、アート作品における身体表現をジェンダー・セクシュアリティの理論を使って分析した研究の発表などを見て回った。特に女性の自傷行為とそれをモチーフにした作品の中に表現された傷との関連性について論じた発表は、写真作品の分析を通して、現実の社会に染みわたって機能しているジェンダーの制約を細かく見てゆくものであった。その分析では、性や性別をめぐる制約も様々な差異と同じく、身体に深く刻まれることが示された。また、その身体を作品として表現することで、これまで否定的にしか見られてこなかった〈傷〉を読みかえ、ポジティブなものとして捉

えなおすことのできる可能性を感じた。まさにこの作業こそが「文化のポリティクス」ではないだろうか。特に女性の身体を題材としたこの発表は、文化の政治性を考える上で、ジェンダー・セクシュアリティの視点に注意深くあることの必要性を再認識させるものであった。

最後に、ジェンダー・セクシュアリティに関連する発表のほとんどが英語によるものであったことを指摘しておきたい。このことは、発表者が日本国外の研究者であること、あるいは日本国内の研究者による発表であっても、それが国内よりも海外の参加者を主に想定した発表であることを意味しているように思われた。こうした現状は、国内のカルチュラル・スタディーズにおいて、ジェンダー・セクシュアリティに関心のある研究者が少ないことに起因しているのではないだろうか。今回のカルチュラル・タイフーンのような場で国外の研究者からの発表がなされることは、国内の研究者たちのジェンダー・セクシュアリティへの関心を高めるなど、与える影響も大きいと感じた。今回発表を行ったような、香港や台湾などの地域で盛んなジェンダー・クィア・フェミニズム研究がカルチュラル・スタディーズとともに大きな流れを一緒に作りだす様子から、私達は何を学び、何を变えてゆくべきなのだろうか。ジェンダーやセクシュアリティに関連することを一つの領域に外部化するのではなく、あらゆる学問領域の中で、そして教育や研究の場で、ジェンダー・セクシュアリティの視点を取りあげることのできるようなカリキュラムやシステムの発展が、求められるのではないか。

ICU 学部：宮澤日奈子

Inter-Asia Cultural Typhoon 2009

Inter-Asia Cultural Typhoon 2009 was held at the Tokyo University of Foreign Studies from July 3 to 5. This year, it was a joint conference with Inter-Asia Cultural Studies that was attended by participants from around the world. Numerous panels and presentations covered diverse topics under the sub-theme "Globalization and Its Fault-Lines: Beyond Poverty, Surveillance, and Censorship." The conference venue was filled with artworks ranging from paintings and clothes to motion videos, and people also gathered outside at the food stalls and music performances. In addition to all the energy and excitement was the tension that is unique to international conferences, and it was clear that a great deal of effort and preparation had been put into this major event. The conference had a scope that transcended national boundaries, and its participants came from diverse backgrounds, in nationality, race, region, class, ethnicity, sex/gender, religion, and disability. This highlighted the growing need to consider diversity and to recognize differences among us, both as a significant perspective in academic debate as well as for self-reflection.

Pursuing my interest in perspectives of gender and sexuality, I attended presentations on topics such as the application of gender/ sexuality theories to the analysis of bodily expressions in art. One presenter talked about the relationship between self-inflicted injury by women and the wounds depicted in artworks. Through an analysis of photographs, she explored the limitations and regulations of gender in our society, concluding that the body is a space where gender, sexuality, and other differences are deeply inscribed. She made me see that it was possible to interpret such wounded and degraded bodies as something positive. While they have tended to be viewed in a negative light, by depicting them as works of art, one is able to read them in more diverse ways. In fact, this is exactly what cultural politics is about. Particularly since it dealt with the female body, the presentation highlighted the need to incorporate gender and

sexuality perspectives in considering the politics of culture.

Finally, it is interesting to note that almost all the gender- or sexuality-related presentations were given in English. Perhaps this was because many presenters were academics based overseas, and even those academics based in Japan seemed to have prepared their presentations for a foreign audience. I believe that this reflected the fact that there is not much interest in gender and sexuality issues among scholars of cultural studies in Japan. However, the international presentations at this conference would most certainly have helped raise awareness about gender and sexuality in Japanese academia. The presentations from Hong Kong and Taiwan, for example, showed the interdisciplinary cooperation among scholars there, where gender/queer/feminist studies join forces with cultural studies to effect change. So what can we learn from them? What changes are needed? I believe that what we need is to develop a curriculum and system for gender studies that is not limited to a single discipline but is open to diverse peoples, perspectives and fields of study.

Hinako MIYAZAWA
Undergraduate, ICU

特集 1：発達障害とドメスティックヴァイオレンス

綾屋紗月インタビュー：発達障害とドメスティックヴァイオレンス—コミュニケーション障害って何だ！？

発達障害者支援法の成立など、ここ数年で発達障害の社会的な認知は高まりを見せている。しかし、こだわりが強い、コミュニケーションができないといった外部からのステレオタイプとともに語られることも多い。そうした語りに対し、当事者の立場から実際は何が起こっているのかを克明に描写し、当事者研究という手法で発達障害の語り直しをした『発達障害当事者研究』の著者の一人である綾屋紗月さん。

また綾屋さんはDVサバイバーでもあり、今年の8月に出版された『前略、離婚を決めました』の中ではその経験と離婚にいたるまでの道筋が語られている。

発達障害とDVという2つの経験の中で綾屋さんが感じたものとは何だったのだろうか？（編集部）

■いったい私は何者？

物心ついた時から人の集団になじめず、「なんだか私は人と交われない。集団にいても楽しさが伝わってこない。いったい私は何者なんだろう」と思いながら生きてきました。人と同じペースでできない原因不明の虚弱な心身を持ち、疎外感を強める中で、「外では働けないけれど、家の中では働けるのではないか」と思い、紆余曲折を経て結婚。しかしそこにはまた落とし穴がありました。

■DVにからめとられる

結婚後、夫の仕事がますます忙しくなって、アルコールの量が増えていく中で、「働いている俺は偉い。家にいて稼いでこないお前は無能だ」といった、お決まりのセリフが聞かれるようになりました。当時の私は仕事や家事を人並みにできない履歴のせいもあって自尊心がとても低く、外で稼げないこととか、学歴などで、私の方が下だというまなざしを向けられると太刀打ちができませんでした。「なんかそれって違うはず」とは思うんだけど、それに値する言葉を持っていないんですよね。「そんなことはない、あなたの方が間違ってる」と言い返せるだけの知識や言葉だとか、「じゃあ私だって子供預けて働くわよ！」と言ってしまえるような丈夫な身体を持てれば、違うストーリーがあったのかも知れないけど、完全に相手をやっつけるまでの武器を持っていないので、なし崩し的に言いくるめられ、相手がどんどん支配を強めていくという感じてした。

■アスペとDV—コミュニケーション障害ってなんだ！？

アスペルガー症候群と診断されたときは、小さいときから何なのかわからなかった自分の困難について、説明してくれる文脈をようやく見つけたという感覚があり、自分にとっては大きな救いとなりました。

でも夫との関係においてアスペの文脈は決して救いにはならず、むしろ「夫婦関係のこじれは、お前のコミュニケーション障害のせいだ」という風に使われるようになりました。それで、「あれ！？また何かおかしいことになってる」と思い、発達障害とDV、それぞれの問題を切り分けるために、両方知っていく必要に迫られました。その過程で見えてきたことをもとに、『発達障害当事者研究』（医学書院）と『前略、離婚を決めました』（理論社）の2冊ができました。

『発達障害当事者研究』で「アスペルガー症候群をコミュニケーション障害であると定義しない」というところから始めたのも、コミュニケーション障害を引き受けると、DVも含めたコミュニケーションのすれ違いを全部こっちのせいとして引き受けることになりかねないからです。そもそもコミュニケーションは両者の間に起こるものなのに、「コミュニケーション障害」という言葉で一方に帰責することができはざがない。それなのに専門家がコミュニケーション障害という概念を用いることへの違和感が強くありました。私はたしかに人の輪の中には入れないことが多いけど、その時に私の中で何も考えていないわけではないし、考える筋道というのはすごくある。それなのに全然わかっていない人と言われるのが気に食わない。そもそもコミュニケーション障害という、なんか手のつけ様がないほどに破綻してる印象があるじゃないですか（笑）。でもそんなことなく、ちゃんと法則が自分の中にあるんです。そこに関しては専門家より私の方が知っていると思うし、この専門家の分析は違うとか、こういう風に見えるかもしれないけど、それはこうだからだよっていうのをまとめて『発達障害当事者研究』ができました。

それに今は脳科学ブームもあって、いっそう「脳のここが欠損してるからコミュニケーション障害があるんだ」みたいな言い方をする専門家もいて、「脳なんてみんな一人一人違うのに、脳のせいにして解決しないだろう！」という違和感や苛立ちがあります。「脳が何だったんだ！」って感じですね（笑）。

Feature 1: Developmental Disabilities and Domestic Violence

What's a "Communication Disorder"?! - Developmental Disabilities and Domestic Violence

As seen by developments in recent years such as the enactment of the Support for Persons with Developmental Disabilities Law, there is a growing social awareness about developmental disabilities. Nevertheless, stereotypes of the developmentally disabled as being inflexible, stubborn, or incapable of meaningful communication still prevail. Satsuki Ayaya is co-author of *Hattatsu shougai toujisha kenkyuu* (A Study of Developmental Disabilities based on Personal Experience), which realistically depicts the problems faced by the developmentally disabled from a personal perspective.

Ayaya has also recently published *Zenryaku, rikon o kimemashita* (Honey I'm Filing for Divorce; 2009), a book about her marital experience as a victim of domestic violence and her road to divorce. Read on and find out how Ayaya survived domestic violence and learned to live with her developmental disability.

CGS Editor

■"What on earth is wrong with me?"

"I can't seem to connect with people. I can't feel the joy of being in a group." For as long as I can remember, I have not been able to fit into a group environment. My sense of estrangement increased as the inexplicable fragility of my body and mind prevented me from doing things at the same pace as others. "I can't work outside, but maybe I can work inside the house." Coming to this conclusion after much meandering, I married. Yet, in marriage lay another pitfall.



■On Being Drawn into the Web of Domestic Violence (DV)

After our marriage, my husband's work began taking up more of his time. As his alcohol consumption increased, it became customary for him to say: "I'm important, because I'm working. You're worthless because you stay at home and earn nothing!" My self-esteem was extremely low in those days, partly because I was unable to work or

do household chores like other people. So, I was no match for my husband when he looked down on me for being inferior due to my inability to earn a living or my lack of education. I would think, "That can't be right," but I couldn't find the words to express this. I didn't have the knowledge or vocabulary to say, "No, you're wrong!" and I didn't have the physical strength to say, "Fine then, I'll work too and have someone look after the kids!" If I had, this story may have turned out differently. But as it was I had no weapons with which to completely defeat my husband, so he walked all over me and rapidly strengthened his hold on me.

■What is Communication Disorder?

- Asperger Syndrome and DV

Being diagnosed with Asperger Syndrome (AS) was a huge relief for me. I felt as if I had finally discovered the reason for all of the baffling problems that had plagued me from childhood. However, it did not help my marital problems, but, rather, came to be used against me: "Your communication disorder's the reason why our marriage isn't working!" At this, I thought, "What?! Something's gone wrong again..." I had to find out more about both developmental disabilities and DV, in order to separate the two problems from each other. Based on what I learned through this process, I wrote the two books, *Hattatsu shougai toujisha kenkyuu* (A Study of Developmental Disabilities from Personal Experience) (Igaku-shoin) and *Zenryaku, rikon o kimemashita* (Honey, I'm Filing for Divorce) (Riron-sha).

In *Hattatsu shougai toujisha kenkyuu*, I began by declaring that I would not define Asperger Syndrome as a communication disorder. Otherwise, all problems in communication, including DV, would inevitably be attributed to me. Communication is something that occurs between two people, so all communication problems shouldn't be attributed to one person by means of the word, "communication disorder". I strongly disagreed with experts who used the concept in spite of this. It's true that I often find it difficult to fit into a group. But that doesn't mean that I'm not thinking at all, or that I don't have my own logic for my thoughts. I don't think it's fair to be treated as if I don't understand anything. Anyway, the word, "communication disorder" makes me sound like I'm completely broken or out of control, doesn't it? *laughs* It's not like that – I have my own set of rules and patterns. And I believe that I know much more about these rules than any expert. So *Hattatsu shougai toujisha kenkyuu* is a collection of things that I felt were different from the analyses of

■ DV から抜け出すために必要だったもの

まずは、フェミニズムやDVの理論などの自分の味方になってくれるストーリーを知ることでした。今自分が虐げられている語りははじき返し、まなざし返す世界があることを知る段階ですね。でも本当に自分がそれに乗っていいのかわからない、半信半疑な状態がすごく長かったです。だから、書物だけでなく生身の情報に出会いたくて、やっとたどり着いたのは区の女性相談員のところでした。色々なケースを見てきた相談員が「あなたの身に起きていることはDVですよ」と言ってくれたときに、はじめて自分が承認された気がしました。でもさらに必要なものがあります。DVから抜け出したくても「具体的に行動するとどうなるのか」という次のストーリーと希望が見えなければ、「どんなに虐げられていても今いる場所の方が知ってるし、まったく知らない世界よりまだ安全なんじゃないか、なんとかやっていけないだろうか」と、もといた場所に引き戻されてしまうのです。

■「あ、これはこんなにウケるくらいひどいことなんだ」

離婚を進めていく中で大変だったのは、自分の努力でどういかなるところがどこまでなのかということが全然わからないことでした。「夫を見捨てていきかけ」が最後まで決められなくて、まわりの人や子供の反応にサポートされながら、これもだめだ、これもだめだの一つずつ切っていく、本当にもう残らないところまで離婚に踏み切ったんです。その作業と平行して、フェミニズムの世界にも足を踏み入れたのですが、たとえば「10万稼いだら人権をあげる」とか「3人目を産んだら、皇太后扱いしてあげる」と言われたことを試しに話してみるとすごいうける。「何だその男は!」と言われ、「あ、これはこんなにウケるくらいひどいことなんだ」と実感しました。どこで話してみてもウオーッて盛り上がるので、だんだん持ちネタみたいになって(笑)。夫からその言葉を浴びせられたときには、「そんなひどい話があるか!」って思いつつも、「10万なければ人権ってないんだ」ってそのまま思っている自分もいて、「月10万なんて稼げないし、私にはその手段はもう断たれているのに無理なことを押し付けてくる」と本気でショックを受けているわけです。それでまた絶望の中に落とされることの繰り返しです。

■人の反応の中で自分が作り上げられていく

私がDVから抜け出し、離婚にいたるまでの道のりは、味方になってくれるまわりの力で引っ張りあげられて、次の世界へ投げ出されていくという連続でした。私の話したことに対して、「なんだそりゃ。それはひどいね」と言ってくれる世界に触れることで、生身の人間から承認され、初めて自分は本当にひどいところにいると自覚し、やっとDVから抜け出せるという感じです。人の反応の中で自分が作り上げられていくようになっていうのを実感しました。「人とつながれない私は、本の中でだけつながればいい」と半分あきらめていた自分は間違いで、私は世の中の誰ともつながれないわけではなくて、反応してくれる人と出会えば見える人になって、つながることができのかもしれないという感覚が、徐々に出てくるようになりました。もちろん抱えている困難のすべてが解決されたわけではないですが、「悪くない場所にきたなあ」というのが今の実感です。



Satsuki Ayaya (Photo by Shuntaro Abe)

□綾屋紗月(あややさつき)

1974年生まれ。二児の母。低血圧症、うつ病と、「自分のおかしさ」の原因をみつけたと思ては「やっぱり違う」と思われることをくり返し、2006年、アスペルガー症候群の存在を知り、診断名をもらう。共著に『発達障害当事者研究』(医学書院)、単著で『前略、離婚を決めました』(理論社)がある。

"experts", or things that I thought could be explained differently.

With the recent "Brain Science" boom, some scientists have been saying things like "communication disorder occurs because this bit of the brain is missing." This makes me angry and uncomfortable. I mean, everyone's brain is different, so what can we achieve by blaming it all on the brain? It's like, "So who cares about brains?" *laughs*



Zenryaku, rikon o kimemashita

■ How I Escaped from DV

I first needed to hear stories that would support me, such as those from Feminism or theories on DV. That was the stage when I needed to repel my story of abuse and know that it would be a world that I could look back at. But it was a very long time before I could be certain that I could do this. I wanted to find real information, not just from books, so I finally found a local women's counselor. She had experience with many different cases, and when she told me, "What you are experiencing is called DV," I felt acknowledged for the first time. But to overcome the problem, I needed more. Even though I wanted to break away from DV, I would think, "no matter how abused I am, I know this place better. It might still be safer than a world I don't know at all. Maybe I can still cope somehow..." and be pulled back into my old world. I needed a vision of what comes next – a story about what would happen if I took specific action. What I needed was hope.

■ "Oh, It was actually really bad..."

One of the most difficult parts of the divorce process was not knowing just how much I could put up with in my marriage if I tried. Up until the end, I found it hard to decide on a cue; to know just when it was okay to leave my husband. Supported by the people around me, and observing the reactions of my own children, I ticked off the reasons for staying one by one, until there were no more reasons left. That was when I finally took the plunge. At the same time as my

divorce, I ventured into the world of feminism, where I tried talking about the things my husband had said to me, like "If you earn 100,000 yen, I'll give you some human rights" or "If you have a third child, I'll treat you like the Empress Dowager." It would really make people laugh. They would say, "Just who does he think he is?!" and their laughter finally made me realize that my situation had been so bad, it was actually funny. It started to become a routine joke that I would tell because, wherever I told it, people would scream with laughter *laughs*. When my husband had said these things to me, a part of me just couldn't believe it, but there was another part of me that just thought, "Oh, so you can't have human rights if you don't have 100,000 yen." I would be shocked, thinking, "I can't earn 100,000 a month, and he's asking for the impossible when there's no way for me to do such a thing!" So I was repeatedly plunged into total despair.

■ Building Identity as Others Respond to Me

The long road from escaping DV up until my final divorce consisted of repeatedly being bolstered up by people who were on my side, and of being propelled into the next world.

Coming into contact with a world where reactions to my story would be "What? That's terrible!" and being acknowledged by real, live people, I became aware of the wretchedness of my situation, and gradually escaped from DV. I realized that my identity is built as others respond to me. When I was close to giving up, I used to think, "I can just connect with people in books, since I can't connect with them in real life." But that wasn't right. It's not that I can't connect with anyone. I have started to feel that if I can meet people who will respond to me, I can become visible and connect with them. Of course, I haven't resolved all my problems yet, but I've finally come to feel now that my situation is "not too bad."

□ Satsuki AYAYA

Ayaya was born in 1974 and has two children. After years of confusion and different diagnoses - hypotension, depression, etc - she finally discovered that she had Asperger Syndrome in 2006. She is the author of *Zenryaku, rikon o kimemashita* (Rironsha) and co-author of *Hattatsu shougai toujisha kenkyuu* (Igaku shoin).

特集2: ICUで暮らすということ1

ICU 卒業生による座談会—学生生活を振り返って

2009年6月、ICUのLGBT*サークル「シンポジオン」の元メンバーを中心に、卒業生による匿名座談会を開き、ICUの問題点や要望を語っていただきました。

■ICUで学中に感じた問題点—授業で—

A:「どうなのコレ」って感じる扱いを受けることはあった。先生が「ホモネタ」で笑ったり、恋愛の話が「男と女」を前提にしたり。ひどいなって思うけど、授業を取っている身としては言いづらい。

C: キリスト教系の授業にフェミニスト神学が出てきて、「フェミニズムのには〜」ってプレゼンしたんだけど「ブブ」って（笑）。「偏った」フェミニズムに耳を傾ける必要があるのか」とも言われて…「貴方は“偏って”ないの？」って切り返すとますます「ブブ」って。

鈴木（CGSスタッフ）：先生はそういう時どう対応をするの？

C: 立往生って感じ。私がそのことを mixi で吐き出したら「私もあの「ブブ」っていった人たちの論理はヘンだと思った」っていう反応がクラスメイトからあって…でも雰囲気的に言えないんだよね。

B: そういう先生をサポートするシステムが欲しいよね…。CGS主催でさ、「あなたのクラスにクィアやフェミを導入するワークショップ！」みたいな必要だと思う。

■方向性があるものは排除される

B: コメントシートに呼ばれたいニックネームを書かされた時、「a homosexual asian male bitch」って書いたら bitch はないだろって怒られて、bitch を girl に直したんだけど、結局その名前がクラスで呼ばれることはなかったんだよね。あれ、どう直せば OK だったのか気になってるんだ。「a heterosexual male boy」？

D: いっそ asian もなくすんじゃないかって japanese にすれば？

B: …「a heterosexual japanese male boy」…？

参加者:（笑）

B: そういう「なにも指していないもの」を求められるとムカッとくる。鈴木：方向性があるからダメ…か。方向性が NG なんだとしたら、「偏ったフェミニズムはダメ」っていう話とも同じじゃない？

B: 「a heterosexual japanese male boy」も偏っているんだよね。

■学生生活

A: こういう話ができる人を見つけるのって大変で、サークルやゼミ、バイト先で人間関係ができてその人たちには言えないし…。シンポジオンとか CGS とか、セクシュアリティのことを話せる場所ですと会わないと「やっていけない」って感じる子は多いと思う。

参加者: うんうん。

A: でもそうすると、他の人たちと同じように授業やバイトやサークルがあって、それプラス“話せる”グループにも参加して…って。ここで実際に“大変になる”というのは意外に大きな問題だと思う。

C: それが気軽に近づけない感じを与えているのは確かだね…。

B: それと認知度が低いのがね……シンポジオンも、CGS も。

A: 逆に、「CGS とか行くと自分が“そう”なんじゃないかって思われないか不安で」っていう声も結構聞かぬ。

鈴木: それ、ヘテロが言ったら嫌だね。

A: たぶん、両方あると思います。当事者と、ヘテロと……。

B: …そう言っているクローゼットって可能性もある。

鈴木: そうか…。CGS はゲッター化について取り組まないとね…。

■シャワー・トイレ

C: 1年生の時って PE[保健体育]があるけど、その着替えが…。

参加者: あああ〜（笑）

C: 最初あのオープンなロッカールームが衝撃的で…。他の人も恥ずかしそう…だけど「恥ずかしがっちゃいけないだ」を経由して「私だって恥ずかしくないもん！」って感じになって（笑）。

鈴木: 私「大学生は恥ずかしくないんだ」って1年間無理してたな。
C: それがお風呂は1年じゃ終わらないし毎日だしで…。ロッカールームで皆の心を支配してた「恥ずかしがっちゃダメなんだ」再び、なんだよ。あれって「恥ずかしさ」だけとは違う、一種の息苦しさみたいなもので…。これは自分や周りの人のセクシュアル・オリエンテーションの向きは関係ないんじゃないかって思ってる。

参加者: うんうん。

C: 「あんたたち同性でしょ？だから恥ずかしくないよね？」っていう空気…。そういう息苦しい感じが強く感じられて…。ハア〜。

B: 自分は「同性愛者」だけど「じゃ女子と一緒にいいよ、女子も OK って言っているよ」とか言われても無理！セクシュアル・オリエンテーションとはあまり関係なく、そこは嫌だったりするじゃん。

鈴木: それは、「男性同性愛者同士で」っていう括りだって…。

B: それはそれでイヤだよ〜。誰しもが安心出来るつくりになって欲しいの！

■プライベートとパブリック

C: PE のシャワーも、カーテンがないから水着のまま浴びてたね。

D: シャワーを裸で浴びるものと思ったことがなかった。あそこって

they can meet people and openly talk about sexuality. (**All:** Totally.)

A: But then, CGS or Sumposion is an "additional" social group that we have to worry about, while we still have classes, work and clubs just like everyone else. I think that's an issue that we should be aware of.

C: I think that's part of the reason some people feel too scared or hesitant to get involved in these groups.

B: And not many people know about us, anyway. Sumposion, CGS.

A: And I know some people who want to come but are worried that they'd be labeled as "those people", you know, those deviants.

NS: Oh, that'd be horrible if someone heterosexual said that.

A: I think both queers and heterosexuals say it.

B: Yeah, that sounds like something that queers in the closet would say, pretty understandable.

NS: I see.... I guess ghettoization is another problem that CGS needs to work on.

■Shower Rooms and Bathrooms

C: You know, we have PE in the freshman year, and when you change clothes.... /**All:** Oh, no! That's right!

C: I was shocked when I first saw that locker room. It's a completely open space and everyone seemed uncomfortable. But we were made to feel like it was wrong to be embarrassed and then you somehow end up thinking "I'm not uncomfortable! It's nothing."

NS: Yes, I told myself that college students shouldn't care about nudity, and put up with it throughout my first year.

C: You can probably survive one year of forced naked communication with classmates. But if you live in one of the dorms, it's years of nudity, the "You shouldn't be shy" feeling every single day. I don't think it's only about shyness, but also a feeling of a lack of control. It probably has nothing to do with sexual orientation. (**All:** Mhmm.)

C: It's like the school saying, "you guys are the same sex, so there's nothing to hide!" It's so strong and...., yeah, just annoying.

B: I'm gay, but if ICU told me that I could use the women's locker room instead, I would say, "no way!" because I just can't stand the lack of privacy! Doesn't matter if you're homosexual or heterosexual.

NS: So if ICU says they make a locker room for all male homosexuals....,

B: That's just so stupid! I want this university to be safe for everyone!

■Private vs. Public

C: The shower room that we use in P.E. classes doesn't have curtains, either. So I always took a shower in my swimsuit.

D: I never thought of taking showers completely naked. It wasn't just the fact that we had to change in front of others, but also that the showers are only two doors away from the outside...

Feature 2: ICU Life 1

Improving the Quality of Life at ICU

In June, 2009, former Sumposion (LGBT* student club) members held a roundtable talk on how we could improve the quality of life at ICU.

■Classroom Experiences at ICU

A: There have been times I've been treated in ways that made me wonder, "is this really O.K.?" Like, teachers making jokes about homosexuality or talking as though all relationships are heterosexual. I think it's terrible, but as a student it's hard to bring it up in class because I feel I'm not in a position to say anything.

C: I once took a Christianity course in which one of the topics was feminist theology. So I did a presentation on feminist perspectives, but the whole class just laughed. One student asked me why we should listen to feminists when they were all "biased". So I asked them, "Aren't YOU biased?" but they just laughed even more.

Naomi Suzuki (CGS staff; NS): How do teachers respond in such situations?

C: They don't really do anything, or they just stare. But then, when I wrote about it on Mixi, one of my classmates wrote that she thought the students' reactions were inappropriate. But I think people just don't feel they can speak up about stuff like that in class.

B: I think we should have a support system for lecturers. Maybe CGS could host workshops on things like "how to incorporate queer/feminist perspectives in your lectures!"

■"Biased" Means "Excluded"

B: One of my teachers asked us to write down any nicknames we wanted to use for our comment sheets in class. So I wrote, "a homosexual asian male bitch". The teacher got mad, so I changed it to "a homosexual asian male girl", because he said the problem was the "bitch" part. But he never shared my comments in class. I wonder what nickname I should have used. "A heterosexual male boy"?

D: Why bother with "asian"? How about just "Japanese"?

B: ...so, a homosexual Japanese male boy...? (**All:** laughs)

B: It makes me so mad when people want me to use words that don't really mean anything.

NS: So you have to be "nothing". You can't be something different, or "biased". That's just like the "feminism can't be biased" mentality.

B: Well, "a heterosexual Japanese male boy" is just as "biased" as "a homosexual asian male bitch". They're two different things.

■School Life

A: You know, it's not easy to find people like you guys, people who you can talk to about stuff like this. We make friends through clubs, classes or part-time jobs, but you can't really talk to them about gender and sexuality. I'm sure there's a lot of students like us who feel like they couldn't survive without places like CGS or Sumposion where

外から扉一つでロッカールーム、もう一つでシャワーに入れてしまっ
て…他の人と一緒に着替えるイヤさとは別の不安がある。

C: 素っ裸で闊歩している人も中にはいたけど、私は裸で闊歩されて
もびくつきするし、すぐ外から入って来られるのも不安で…。

E: 実際トイレで着替えてる子もいっぱいいるよね。

B: こっちがそこはパブリックだと思ってるのに、「プライベートだ
から」って強制されているんだよね。「同性同士だからそこはプライ
ベートでしょ。だったら裸でも OK じゃん」って。

D: だから、トイレの中でこそ許される姿のような……裸の人とかが
そこにいとビックリすると。

鈴: ここはパブリックなはずなのに、どうして「トイレの個室状態」
でいるの!? って。

B: いっそトイレのドアをとる運動やる? そんなに「同性同士=プ
ライベート=恥ずかしくないだろ」って言うならまずは本部棟から。

参加者: (爆笑)

■すでに配慮されているか、或いはまだか

鈴: 「同性同士=プライベート=恥ずかしくない」って詭弁まで弄し
てカーテンや個室を用意しない目的って何? …コスト? 安全面?

B: どっちもよく聞く口実だけどトイレのドアはつけるじゃん。トイレ
だって中で何が起るかわからない危険な密室だし、便器だけなら
コストも相当減るのに、誰も扉を外そうとは言い出さないでしょ。
どこにどう金を使うかっていうのは、「普通ならどこにどう使うだろ
う」っていうイデオロギーがまずあったうえで決まるんだよね。

A: 本部棟の車いすスロープも後から工事したんだもんね、あれ。

鈴: 新たにお金かけてね…。何が違うんだろう。「恥ずかしさ」と「無
理」は「無理」のほうが上ってされてるってことかなあ。

B: いや、「恥ずかしさ」と「無理」なんだけど。

A: (笑) でも「恥ずかしさ」ことの方が言い辛いんじゃないの。

鈴: 言う側の心理か。なんかわがままって思われそうだしね。

B: でももっと踏み込めばさ、「階段」がなかったら健常者だって上
に登れないよね。階段を作るのにはお金かけるわけじゃん。「配慮が
必要か否か」じゃなくて「すでに配慮されているか、或いはまだか」
って見方をする方がすっきりしない? トイレの男女わけにも同じ問題
があって、既に配慮されている人たちがいるのよ…男女わけで困ら
ない人たち。でも男女わけで困る人たちはまだ配慮されていない。
余計な仕事って思われているっぽいけど、そうじゃなくて「あなた

たちすでに仕事しているんだから! マジョリティの為にはめっちゃ
仕事してるのに、なんで最後までしないの?」って。

■配慮されないのはおかしい……と言っているのだという気づき

A: 論理的に詰めるのも大事だけど…しんどいとか恥ずかしいこ
とって、自分もそうだけど、言えるようになるまでに時間がかかる。
それが「イヤだって言っていることだ」とか「ヘンだって思ってい
ることだ」とか、全然思ってもみなかったっていう声は結構聞く。

C: 私自身、田中かず子先生の授業が衝撃的だった。自分の中のもの
もやが「学問として存在している!」ってなった瞬間って。

鈴: そこを早く思いきれるように働きかけることはできない?

B: 私、ひびのまことさんのサイトとか読んで「スゲー、言ってい
んだ」とか思ってた。なんか…実際に言っている人とかを見ないと。

C: 言っていないだって、他の人を見て学ばないとできないよね。

■「まだされていない配慮」を学生や大学にどう要求していくか

鈴: ICU で建設中の新寮に対して要望を出したと聞いたけど?

B: 出した要望は、デートレイブとか同性間の性暴力、LGBT** の問
題の話も含めた啓発を学校側がしてほしいっていうのと、シャワー・
トイレ関連の要望、それと男女共住スペース実現の 3 本立て。2 番目
に関しては学生から結構共感をもられているよね。

C: ICU では「人権」は伝わりやすいから、啓発してほしいという
要望にも署名は集まると思う。ただ「男女共住スペース」は共感を
得にくくて…自分に引き付けて考えた場合、「えっ、異性と一緒に住
むの? …無理!」ってなっている人が既にいる。そこでいくら「こ
ういう人もいるんだよ」って LGBT のニーズを伝えても…。

B: その人たちが寮に入らなければいいって言われちゃったりね。

A: 大学側との交渉でも共住スペースが焦点で…マジョリティから動
かさないと「貴方達の意見はわかるけれども」で終わるかも。ただシャ
ワー・トイレのハードが変わるだけでも全然違うから…。もちろん
共住スペースは今回での実現を目指しますよ。ただ…。

B: そうね…たとえ今回で共住スペースが実現しても、うまく走らせ
るためには継続して検討しないといけないわけだからさ。卒業して
も今後の在学生の動きを積極的にサポートしていきたいね。

鈴: では CGS としても長期で取材させていただきたいです。

*LGBT…Lesbian, gay, intersex, and transgender/transsexual (レズビアン、ゲイ、バイセ
クシュアル、インターセックス、トランスジェンダー) / **LGBT…Lesbian, gay, bisexual
and transgender/transsexual (レズビアン、ゲイ、バイセクシュアル、トランスジェンダー)

*The full version of this discussion in Japanese can be viewed on CGS Online.

C: I was uncomfortable seeing my classmates walking around naked,
too. And people can just walk in. There's a lot of people in the hallway.

F: I've seen people going into the bathroom to change.

B: We think of the shower room as a public space but we are forced
to act like it were a private space. The assumption is that it's private
because we are the same sex, so therefore nudity is okay too.

D: And the bathroom is the only recourse for some of us. I can't help
feeling shocked when I see other people naked like that.

NS: Yeah. Why do we have to share our privacy in a public space,
looking like we can go sit on the toilet any second, you know?

B: I think we should go remove all the doors to the bathrooms,
starting with the administrative building, where the "same-sex =
private = nudity is okay" equation comes from. (All: laughs)

■Whose Needs are Respected?

NS: Why don't we have curtains and individual spaces? Cost? Security
issues? What is it that they are trying to protect by making up such an
equation?

B: Money and security are both very popular excuses. But we do
have doors in restrooms, right? Restrooms are also dangerous spaces
where anything can happen. They have locks. It'd cost much less if we
only had toilets on the floor next to each other completely exposed.
But no one says we should get rid of bathroom doors. So how schools
use money totally depends on the ideological, biased views of "how
schools normally use money."

A: Yeah. Like, they built the wheelchair ramp in the administrative
building as an afterthought.

NS: Yeah, using extra money. What's the difference between ramps
and shower room doors? They think that "need" is a more justifiable
reason than "embarrassment"?

B: Well, we do feel "embarrassed and uncomfortable", and that's why
we definitely "need" doors lol.

A: (laughs) But it's harder to tell people that you're feeling
uncomfortable about something.

NS: Yes, that's one reason. And many people would think we're selfish.

B: This might sound a little far-fetched, but able-bodied people
couldn't go upstairs if we don't have stairs, right? We do use money
to build stairs. It's not about people with needs and people with no
needs. It's about people whose needs are ignored and people whose
needs are already met. As for gender issues, there are people whose
needs are met, who are happy with gender segregated spaces. And
there are people like us whose needs are ignored, or considered to
be extra work. But all we ask for is equality, equal work, equal respect,

equal efforts and equal access to equal services.

■Raising Awareness: You can say "no"

A: I think that we should continue making logical arguments. But at
the same time, it is also important to raise awareness. Speaking up
about these things can be very difficult for all of us, myself included.
It took me a long time to realize that I could say "no" to things that I
didn't like. People often tell me that they'd never even thought that
they could say that something felt strange or bad to them.

C: Professor Kazuko Tanaka's class was an eye opener for me. I was
shocked to see how the subject of my personal frustrations and
confusion was actually an academic discipline!

NS: Is there any shortcut to that kind of awareness?

B: I think it's important to learn from others. Like, I used to read every
single article that Makoto Hibino put up online, and that made me
realize that it was O.K. to complain.

C: Yeah. You have to watch and learn to realize it's O.K. to .

■How To Ask the School and Students For What We Want

NS: I heard that you guys sent the school administration a letter about
possible improvements to the new dormitory plans. How did it go?

B: We asked for (1) better education for students on things like date
rape, same-sex sexual violence, and LGBT** issues; (2) more privacy
in bathrooms and shower rooms; and (3) co-ed accommodation cwn
dormitories. The second issue seems to appeal to many students.

C: ICU students are quite sensitive to human rights issues, so I'm sure
the first one will get a lot of support, too. But having on-campus co-
ed dorms can be very difficult for many people to accept. I've seen
people react to the suggestion, saying, "Living with the opposite sex?
No way!" And they don't seem to understand when you try to explain
about the needs of LGBT students.

B: Some people say, "LGBT people don't have to live in the dorms."

A: The idea of a co-ed dormitory is also a crucial issue in our
discussions with the university administration. I think we should
start by persuading the majority; otherwise, we keep getting "we
understand your concerns but" comments.... But even if the dormitory
thing doesn't work out, we'd be happy to have better privacy in
bathrooms and shower rooms. It's not that we think of these three
issues as separate, but...

B: Right..., it's not like if we successfully convince them to have co-
ed dormitories, everything will be alright. It will require a lot of
management and support. And even after we graduate we want to
keep supporting LGBT students.

NS: We'd also like to stay in touch with you. Thank you for your time.

ICUに保育施設を作ろう！「保育施設創り project」発足記念座談会

ICUにも保育施設を一学生主体のプロジェクト「保育施設創り project」の発足を記念し、2009年6月に座談会を開催いたしました。

■「保育施設創り project」について

二木泉 (CGS スタッフ / 以下：二)：説明会お疲れ様でした。

生駒夏美 (ICU 教授 / 以下：生)：何人集まったんですか？

酒井美智子 (ICU 学生・保育施設創り project 主催 / 以下：酒)：最終的には35人ですね。メールだけくれた人を足すと54人です。

鈴木直美 (CGS スタッフ / 以下：鈴)：説明会ではどんなお話を？

酒：保育施設を望む声に対して ICU で予想されるのは、「作ればいい」と「どれだけニーズがあるのか」という二つの反応だと思うんですが、そこに陥らずに話を進めたいという話をしました。「作ればいい」ではなく、利用者の実情にあった“使える”ものを作ることが大事なので。ニーズに関して、現在の学生のニーズは限られているけれど、今後は母子・父子家庭で子どもを抱える人などが受験したくなる大学になっていかないと、受験生も頭打ちですよ…そこまで視野に入れて考えていきたいと思っています。

生：そうですね。一般の保育所は学生には使えない部分が多い。その中で大学に保育所があれば、大きな強みになると思います。

鈴：利用者の実情に合わない施設というのは例えばどのような？

酒：例えば母子家庭は、学期中以外は学費や生活費を稼ぐために集中的に働く必要があるの、学期中しか利用できないようではほとんど役に立たないです。これにはまだ問題があって、長期休暇中も利用できる場合でも、親の仕事場が大学から遠いと実はあまり意味がなくて…都心部や駅が遠い ICU の問題ですね。ここについては簡単に結論は出ないと思います。また、色々と子どもの世話をして、12時まで家事を全部終らせて、そこからやっと勉強、という生活なので、もし施設ができれば“大学に行っている間は子どもを預けられてまとまった時間ができる”ので本当に助かると思うんです。逆に言えば、授業のない時間は引き取らないといけないようなシステムでは意味がありません。あとは安全面の問題ですね。安心して預けられる施設を目指したいです。

■学生は一般の保育施設を利用しにくい

二：私は1人目の時はフルタイムワーカーだったので条件のいい公立の園に預けられたんですけど、2人目の時は私が学生だったので優先順位が低くて、上の子と別の私立園になっちゃって。

鈴：学生だと優先順位が低いんですね。私立、公立というのは？

二：保育所には「無認可」と「(東京都による) 認証」と「認可」があって、国の基準をクリアしているのが「認可」、国より少しゆるい東京都の基準をクリアしているのが「認証」、それ以外の「託児所」と言われるところは「無認可」です。認可園の場合、私立と公立がありますが保育料は同じで、保護者の収入に応じて、三鷹市の例では最大で6万円弱、収入がない人はゼロ。でもいいことばかりではなく、入園は優先順位が高い順なので、私のように子どもが別々の園になってしまったりと、必ずしも希望の園に入れるわけではないし、延長保育が認証や無認可より短い。中野区の場合、延長保育は1時間のみ、最長19時15分までです。

酒：認可園は祭日、日曜日はお休み、土曜日の保育は申し込みが必要だったり、学生には厳しい条件が多いですね。

鈴：利用料では認可がよさそうですが、ICUは祭日も授業があるし、19時15分まででは5・6・7限などの連続授業がとれませんね。

■何が ICU における保育施設の実現を阻んでいるのか

生：やはり経済的な問題と安全面がネックのようですね。

鈴：安全面…事故があったらどうするのかということですね。でも大学に保育施設がないからこそ、学生は5・6・7限の授業に出るために仕方なく怪しげな無認可に頼らざるを得なくなったりしているわけで、現に子どもは既に危険に晒されてます。そこで何かあった時、本当に大学には責任がないと言える？

二：そもそも無理して学業を続けること自体が誤り、という認識なのかもよ。学位なんてあとからとればいいじゃない、って。

鈴：子どもができたらずっと家において子どもの面倒見てなよ、と？

酒：でもそれは経済的余裕が前提ですよ。事故が起きなくても、仕事もないし学位もないしで、うちらなんか早晚飢え死にしますよ。

参加者：ホントだよな…。

生：難しい問題だよな…。 「育休」は素晴らしいけれど、学生はどこからもお給料が出ないので「育休」なんて言っていたら飢え死にも現実的な問題になる。これは「育休なんてなくていい」という話ではなくて、どういう子育て支援がその人とその子どもを一番活かすか、ということは一律には言えない、ということなんですね。例えば私も、学生でも母子家庭でもないけれども4ヶ月で復帰したんです。でも「どうして？」という空気を感じることがありました。余裕があったらできるだけ子どもと一緒にいたほうがいい、という考えを一律に適用しては、そうやってしまいますよね。育児支援に関しては、

Feature 3: ICU Life 2

A Child Care Center for ICU

In June, 2009, a roundtable talk was held to commemorate the start of the Child Care Center Project, a student initiative to build a day-care facility at ICU.

■About the Child Care Center Project

Izumi NIKI (CGS Staff; IN): Thank you for talking to us about the project.
Natsumi IKOMA (ICU Professor; NI): How many people came to the orientation meeting?

Michiko SAKAI (ICU host of the Child-care Center Project; MS): 35 people came; 54 if you include the people who e-mailed me.

Naomi SUZUKI (CGS Staff; NS): What did you talk about at the meeting?

MS: I think at ICU, the typical responses to the idea of building a child care facility are "You should build one" or "How strong is the need for one?" But I explained that I wanted to discuss other issues as well. Because it isn't a question of just building one – it's important to make one that is actually usable and meets the needs of its users. The needs of the current students are limited, but in future ICU should become a university that attracts single mothers and fathers, or else the number of applicants won't increase... We have to consider things like that.

NI: That's true. Public child care centers are often not viable for students. So a child care center would be a great asset for the university.

NS: What examples are there of facilities that don't meet the needs of students?

MS: For example, single mothers need to be able to concentrate on work out of term in order to earn tuition fees and living expenses. So a center that is only available during term is basically useless. Actually, even if the center is open during long vacations, it would not be much use if the parent's workplace is far away from the university...that is the problem of ICU being far away from the city and train stations. I don't think we will be able to resolve that problem easily. In any case, I have to take care of my child and do housework during the day and can finally start studying after midnight. So it would really help if there was a child care center at ICU. Then, at least while I'm on campus, I can leave my child at the center and have a fixed period of time to focus on studying. But if the center only accepted children during the parent's class hours, it would be pointless. Then there's the issue of safety. We want it to be a safe place to leave our children.

■Why Public Child Care Centers are Unsuitable for Students

IN: When I had my first child, I was working full-time so I could place her in a public child care center with good conditions. But my priority dropped in the selection criteria when I became a student, so I was forced to place my second child in a private facility.

NS: So students have a lower priority. What's the difference between private and public child care centers?

IN: Child care centers here are classified as "Unsanctioned", "Certified" or "Sanctioned". Sanctioned centers meet national requirements, certified centers meet the criteria set by the Tokyo government (which are more relaxed), and all other nurseries are unsanctioned. Sanctioned centers can be either public or private, but the fees are the same and are set according to the parents' income. For example, in Mitaka city the maximum monthly fee is around 60,000 yen, and it is free for those with no income or those on welfare. But the downside is that your child will not necessarily be accepted into the center of your choice, because selections are made according to your order of priority. Moreover, the extension times are shorter than those of certified or unsanctioned centers as well.

MS: Sanctioned centers close on national holidays and Sundays, and you need to apply for care on Saturdays, so there are many difficult conditions for students.

NS: The sanctioned centers sound good, but at ICU we have classes on national holidays, and period 5-6-7 classes finish later than 7:15pm.

■Why Hasn't ICU Built a Child Care Center?

NI: It seems that financial and safety problems are the major stumbling blocks.

NS: Safety... in other words, liability issues if there's an accident. But because there isn't a child care center at the university, people have to rely on the less trustworthy unsanctioned centers to attend 5-6-7 classes, which places the children at risk. When something happens there, is the university really not responsible?

IN: It might stem from the idea that "you can get the degree later"; somehow it's wrong to try so hard and carry on with your studies if you have children.

NS: Basically, if you're going to have children, you should stay at home for a while to look after them yourself?

MS: But that's only if you can afford it. Even if an accident didn't happen, if I didn't work or have a degree, my family would starve!

AI: That's so true...

NI: It's such a difficult problem... *iku-kyuu* (child care leave) is a wonderful idea, but students don't have any income – taking leave in that situation makes starving to death a realistic problem. I'm not saying that we should abolish child care leave; it's just that one single type of support is not necessarily the best for all students who has children. In my case, I am not a student or a single mother, but I returned to work after 4 months. But I have sometimes been made

なにがベストかということは個人差が大きくて、条件だけ見ても分からない。どちらが良い・悪いではなく、個々人で違うんですね。鈴：様々な「育児はこうあるべき」が邪魔をしている感じですね…。

■産むって決めたら大学を辞めるのが当然、という空気

二：保育所を作らない理由っていくらでもひねり出せて…「どうしても必要なんだ」という声がまるで届いていないんじゃないかな。

生：そうですね。他人事な人が多いんだと思うんです。男性の場合に特に多くて、実感として切羽詰っていることが伝わらないから、やればなんとかなるだろうと軽く思われている節があります。

高畑乃枝 (ICU 学生・学生新聞「探求」記者 / 以下：高)：残念ですが、ICUの学生には女子でも「保育施設の必要性が実感としてわからない」人は多いと思います。そもそも学生のうちに子どもを持つという選択自体に、何で産んだの？という空気が…。実は私も CGS ニュースレターの酒井さんの寄稿を読んで、子供が出来たあとも大学行kind! って驚きました。産むって決めたら大学を辞めるのが当然だと思ひ込んでたので。そういう認識は大勢を占めていると思います。それと、友達に「母みたいに働き続けたい」っていうと、「子どもはどうするつもり？」って必ず聞かれたり…。

生：そういう意味でも「オンキャンパスの保育施設」というのは大事な意味があると思います。今の社会は介護や家事や育児を社会の外に置いて、社会で稼ぐものはそういうことをしなくていい、というわけですよ。社会の外、おもに女性に任せておけ、と。

鈴：それを社会のど真ん中でやってやる、ってことですよね。

高：子どもを産んでも自分の人生を諦めなくていいと知るわけですから、将来のイメージがもっと膨らむ可能性がありますよね。

坂本進 (ICU 学生・学生新聞「探求」記者)：それは男性にも必要な体験ですね。自分自身も兄に赤ちゃんが出来てはじめて学んだことも多いですね。なので赤ちゃんがキャンパスにいる状況というのはとてもいい。あると絶対ためになると思います。

■引き裂かれたモデル—どちらが幸せかは誰にもわからない—

生：女性には「幸せなお母さん」と「バリバリキャリア」の2つのロールモデルがある…というか二つしかない (笑)。ICU 生の多くはどちらもやりたいんです。でも実現するためのビジョンがない。

鈴：両方やりようとしたらサポートが絶対に必要で、ないなら要求するしかないですもんね…。でも「二つとも“やるべきこと”なんだから、社会にサポートを要求するのは“わがまま”」ってなりそう…。

二：今は外で働いているお母さんも外では働いていないお母さんもどっちもすごいストレスを抱えているので、みんなでケアしあっていくためのグループを立ち上げたんですが、「何で自分がもっと大変になるようなことばかりやるの？つらかったら仕事をやめれば」って返されちゃって…。それも私の「わがまま」…って感じで。

高：母親同士の意見集約は難しいでしょうね。「保育園出身の私は、小学校に入ってから、幼稚園に通わせてたほかの母親から『保育園上がり』」って言われてました。

参加者：ええ～？！

生：外で働いている母親と外で働いていない母親の争いってことですよね…。突き詰めれば階級の問題ともいえるでしょうね。

鈴：「幸せお母さん」と「バリバリ」の二択しかないのはどう考えても不自然だから、どちらを選んででもう一つに心が残ると思う。その対立を、「どちらを選んでも、選ばなくても、途中で変えてもいいんだ」っていう風に持っていければ…でも難しいでしょうね…。

二：どちらが幸せかっていうのは結局分からないんだよね…。ただそんなに簡単には選びなおせないし、元の選択自体が階級に縛られている以上、そこを何とかしないことには何ともね…。

■違いを越えて大学に必要性を訴えるには

生：どの世代・階級にも納得してもらうのは不可能で、新しい時代の流れを分かってくれる人を説得していくしかないでしょう。ぜひとも予算を組んでやらなくては、と思わせる方向で…。加えて学生のニーズは大学にとって大きなインセンティブになるはずで。

酒：今は数としてはニーズも小さいので、「ママの内輪の集まり」で片づけられないように、広く知られた大きい団体を目指して呼びかけていきたいです。他にも、保育施設によってどういうニーズが掘り起こせて、どうやったら黒字化が見込めるか、といった試算を呈示したり、自治体との連携についても考えています。

高：いまのままだと学生の大半が、「へー大変だね」で終ると思うんです。だから私たちも、学生がそういったことを自分の問題として考えられるようになるように、チャンスを提供していく必要があると思っています。やはりこちらからアプローチしないと変わらないと思うんです。“言えば”分かってもらえると思うんですよね。

生：そうですね。何を指すにしてもやはり教育というのは重要ですね。せっかく大学なんですから、教育というアプローチを積極的に展開していきたいですね。

* この記事はダイジェスト版です。全文は CGS 公式ウェブサイト CGS Online に掲載されます。 / The full version of this discussion in Japanese can be viewed on CGS Online.

to feel that this is strange. People seem to think that you should stay with your children for as long as possible if you have the resources to do so. There is no ideal form of child care support; it really depends on the individual so it's not just a question of what's good or what's bad.

NS: I suppose all these ideas about how children "should be" brought up are getting in the way.

■ "Giving Birth Means Giving up University"

IN: There are endless excuses for not making a child care center on campus... I guess the voices of those who need it aren't being heard.

NI: Yes. I think a lot of people think it's not their problem. Men in particular don't seem to understand. Many people seem to think that we just need to build a child care center, without realizing that there are many issues to be considered.

Noe TAKAHATA (ICU undergraduate; Reporter for student newspaper *Tankyuu*; NT): I think, unfortunately, a lot of the female students at ICU don't really feel the need for a child care facility. The general feeling is that you shouldn't have children during your student years.... Actually, when I read Ms. Sakai's article in the CGS newsletter, I thought "Wow, she's still going to university after she's had a kid!" I was surprised because I was sure that if you'd made up your mind to give birth, you would naturally suspend your studies. I think the majority of people think like that. When I say to my friends, "I want to continue working like my mother did," then they always ask, "What're you going to do about children?"...

NI: In that sense as well, I think there's meaning in having an on-campus child care center. In modern society, nursing, housework and child-care tend to be excluded, so people earning money who are considered to be part of society think they don't have to do such things. Leave all that stuff to people who are outside society, mainly, women.

NS: So we can bring it all back into the center of society.

NT: It will show that you don't have to give up your lives if you have children. Hopefully that will create more options for people in the future.

Shin SAKAMOTO (ICU undergraduate; Reporter for *Tankyuu*): I think guys need that experience, too. I learned so much when my elder brother had a baby. So the presence of babies on campus is definitely a good idea. It would be good for us all.

■ Torn Models – No-one Knows What's Best for Us

NI: Women only have two role models... "the happy mummy" or the "hard-working, career woman". It's one or the other (laughs). A lot of ICU students want to do both, but they can't see how it can be done.

NS: If you want to do both, you need support, and if there isn't any,

you need to make demands.... But because they are both things that "should be done", it might be considered selfish to ask for support from society...

IN: Both working and non-working mothers are under a lot of stress, so I started a group where we could care for each other, but they asked me, "why do you always do things that make it harder for you? If it's difficult for you, why don't you quit your job?"... as if that too was evidence of my selfishness.

NT: I expect it will be difficult to achieve a consensus among mothers. I attended a child care center, but when I went to elementary school, other mothers who had sent their children to kindergardens made snide comments about me. / AI: What?!

NI: So there's a conflict between mothers who work and those who don't... you could say it's an issue of social class in the end.

NS: Being forced to choose either the "happy mummy" or the "career woman" is simply unrealistic. I think even if you chose one, you'd still have regrets about the other. If only we could make it possible to change your decision anytime you wanted...though it would be difficult...

IN: In the end we don't know which would be happier... but it's not an easy thing, to choose all over again. There's not much we can do unless we resolve the problem of social class restricting our original choices...

■ Overcoming Differences and Appealing to the University

NI: It's impossible to persuade people from every age group and social class. All we can do is to persuade people who will understand that this is a contemporary trend and to lead them to think that they really need to set aside a budget to do this properly.... Student need should serve as an incentive for the university to take action.

MS: Because the need is currently not so great, we need to avoid being brushed aside as a "private circle of mothers". We intend to continue presenting our case with the aim of forming a larger more visible group. We are also considering the potential requirements of a child care center, and how we can make it a profitable venture by collaborating with local governments.

NT: At this rate, I think most students are just going to say "Wow, that sounds so hard." I think we need to find ways to encourage them to think about this as their own problem. Nothing will change unless we make an effort. I think if we explain, they'll understand.

NI: Yes. In any case, no matter what you aim for, education is important. After all, we are a university – I hope we can actively develop the educational approach.

「人工呼吸器装着の意思決定をめぐるジェンダー要因—女性患者と女性介護者」

ALS(=筋萎縮性側索硬化症)とは、運動神経が変性を起こす神経難病である。この病気は進行性で、未だ有効な治療法が発見されていないため、病状は徐々に進んでいく。麻痺が呼吸筋までおよべば呼吸困難におちいり、放っておけば死に至る。

病状がここまで進行すると、現状では人工呼吸器の装着以外に生存の道はない。にもかかわらず、現在、人工呼吸器の装着を選ぶALS患者は3割に満たないという。特に女性患者の場合、さらに呼吸器の装着率は下がるという川口さんは語る。こうした背景にはどのような事情があるのだろうか。(編集部)

■はじめに

ALS療養当初の患者は、家族が主体になって介護をしていて、介護制度もあまり利用していない。だから呼吸筋麻痺が進み、人工呼吸器装着を検討する時、同居家族が介護を承諾した患者だけが呼吸器を選択できるのである。患者の自己決定と言われる人工呼吸器の装着も、実は家族が決定しているようなものだ。人工呼吸器の選択に際しては、昼夜休みなく24時間の介護が必要になるだけに、家族の覚悟も並大抵ではない。

■きっかけは母の介護

私は東京を拠点にさくら会というNPOと、ケアサポートモモという介護派遣事業所を運営している。ALSの患者支援に関わるようになったきっかけは、私の母が1995年にALSを患い、介護をするようになったことだった。

さくら会は2003年からヘルパー養成研修事業を開始し、翌2004年にはNPO法人を取得した。現在では国の研究事業やITサポート事業も展開している。この6年間で800名以上の新人ヘルパーに修了証を発行し、ヘルパー増員を草の根でおこなってきた。

私の母は闘病12年目の一昨年の秋に他界してしましたが、さくら会現理事長の橋本みさおさんはALSを患って25年、人工呼吸器をつけて18年目のベテラン患者で、今も元気にピアサポートを続けている。表情筋と右足の中指が少し動く以外はどこも動かせず、呼吸も含めて全介助だが、独居を実現した日本初のALS患者だ。人工呼

吸療法患者の独居は、月744時間(24時間/日)以上の介護給付を埋めるヘルパーの確保、地域医療職による理解などの周囲の万全の協力態勢だけでなく、本人のセルフマネジメントあってのものだ。これだけのケア体制を、呼吸器を装着しながらの全介護状態で運営している橋本さんの生活は人間の可能性のひとつの到達点であると言える。

■生きるための条件

ALSであると診断され、告知を受ける際に、症状悪化のプロセスで必要になる治療(経管栄養や呼吸器)について話されて、最初からすんなり理解できる患者や家族はいない。だから、医師やソーシャルワーカーは、患者と家族それぞれが理解できるように小出しに情報提供する。人工呼吸器を装着し長期療養するためには何が必要なのか、などの説明は患者や家族にとって生きるための条件を提示されているのに等しい。

医療者からの説明の場では医療に関することをはじめ、療養生活全般に関して話される。医療に関することでは、まず嚥下障害で食事ができなくなれば経管栄養が必要となり、呼吸筋麻痺で呼吸が苦しくなれば呼吸器を付ける必要があることなどが話される。これらの話を聞くだけでも大変なショックだが、たたみかけのように、今度は生活のことにふれられる。

まず、ほとんどの地域では長期入院先はないので、在宅療養になる。その療養を可能にする介護力があるかどうか家族に問われる。ここで言う介護力とは生活費や介護費などの経済的なこと、介護に専念できる家族がいること、療養場所が確保できることなどである。これらの条件を何とかクリアできなければ、長期人工呼吸療法に進めない。多くの場合、これらを満たすことのできる患者は、持ち家があり、年金生活を送る、専業主婦の配偶者がいる男性患者である。

これは当然の結果であろう。専業主婦がそのまま専任介護者にスライドできる患者が、もっとも長期人工呼吸療法に近い場所にいて、「生きる資格」をクリアできるのである。家族の中において、家事と同じく介護も未だ女性の仕事とされており、呼吸器療法へ進める可能性は男性のほうが高いのが現実だ。

Feature 4: ALS and Gender

How Gender Affects Decisions Regarding Mechanical Ventilation: Female Patients and Female Carers

ALS (Amyotrophic Lateral Sclerosis) is a serious neurodegenerative disease which affects nerves cells in the brain that are responsible for controlling muscle movement. As yet, there is no effective treatment for this progressive disease, which means the patient's condition increasingly worsens. Patients eventually develop paralysis in their respiratory muscles and find it difficult to breathe. Without medical assistance, they will most likely die. Currently, the only option for survival is mechanical ventilation. But less than 30% of patients diagnosed with ALS choose to use ventilators. Female patients are particularly reluctant. In the following text based on a conversation with Ms. Yumiko Kawaguchi, who is involved with two Tokyo-based nursing organizations, let's take a look at the significance of these statistical figures. **CGS Editor**

■Introduction

When first diagnosed with ALS, patients are primarily taken care of by their families, and do not receive much public support. So if they develop paralysis in the respiratory muscles, they can only choose to use a ventilator with the consent of their family members. Although mechanical ventilation is supposedly a patient's independent decision, in reality, it is basically a family decision. An ALS patient on a ventilator needs 24-hour nursing care, so it is not an easy choice for families to make.

■How I became involved with ALS patient care

I am a senior member of Sakura-kai, a Tokyo-based patient's advocacy group, as well as Care Support Momo, a nursing care staffing agency. I became involved in ALS patient care and support after my mother was diagnosed with ALS in 1995 and I took responsibility for her care.

Sakura-kai started a training program for home carers in 2003 and was incorporated as a nonprofit organization in the following year. Also, we have an ongoing government-sponsored research project and an IT support program. In the past six years, more than 800 trainees have received certificates of completion through our program, so we have significantly contributed to increasing the number of professional home carers at the grassroots level.

My mother had ALS for 12 years and passed away in the fall of 2007. The director of Sakura-kai, Misao Hashimoto, has had ALS for 25 years, 18 of which she has been on a mechanical ventilator. Yet, she is still actively involved in providing support to fellow patients. She was the first ALS patient in Japan to successfully live alone, despite

her complete dependency on a ventilator and nursing care (although she has some control of her mimic muscles and her middle toe). Living alone on a mechanical ventilator requires over 744 hours per month (24 hours per day) of nursing care provided by nursing-care insurance, support from many people including the cooperation and understanding of local health services, as well as self-management by the patient. It is surely an amazing achievement that Hashimoto has established such a complete care system around her, despite her dependence on a ventilator and complete nursing care.

■Conditions for Survival

When patients are first diagnosed with ALS, they and their families are rarely able to accept and understand all of the treatment that will be required, such as tube feeding and ventilation. That is why doctors and social workers only provide the information step by step, so that patients and their families will find it easier to understand what is involved. Informing patients and their families of the need for mechanical ventilation and long-term treatment is tantamount to informing them of the conditions for survival. These conditions include both medical and lifestyle requirements.

The medical factors include the possibility that patients will require tube feeding (in the case of swallowing disorders) and ventilation (in the case of paralyzed respiratory muscles). In addition to this shocking news, patients and their families are also immediately informed of how the disease will affect aspects of daily life.

First of all, they are informed that patients will most likely need



Yumiko Kawaguchi (left) and Misao Hashimoto (right)

to be cared for at home since there are very few hospitals that can accommodate long-term patients. That means the families are asked if they have the financial resources to cover living expenses and the cost of nursing care, a family member who can provide full-time care, and

■女性患者と女性介護者

もちろん性別による不均衡は、ALS の患者だけでなく家族にも存在している。

ここ 1 週間のうちに舞い込んできた療養相談は 2 件。どちらも女性患者の娘さんから。1 件目は長野県在住の 20 代。近所に住む妹と協力して実家の母親の介護をしてきた。父親は海外勤務から戻ってこない。これまで日中は自分の仕事場に母親を連れて行き、夜は添い寝で介護してきた。自営業だし介護を交代してくれる妹がいたからこそ、続けることができた。だが妹が妊娠した今、自分一人で介護していかなければならない。長女の責任を感じるが、本音ではたった一人で母親の在宅介護を続ける自信がない。

2 件目は 40 代女性。70 代の母親に呼吸器を付けるかどうか、そろそろ決めなければならないと医者に言われている。母親には生きていて欲しいが、どうすればよいのかわからない。現在は休職中。父と兄がいるが、父は高齢だし、兄は仕事があるから母親の介護は頼めない。

この 2 人のように献身的な娘がいる家族では、母親の介護が家族間に平等に分担されることは減多にない。気立ての良い娘は当然のように母親の世話をすることになっている。この 2 人も率先して母親の介護を買って出るが、不公平といった感覚はない。むしろ男には家事も介護も期待できないという前提で、女だけで母親の在宅療養を組む立ってることが当然だと考えている。そんな時、男たちは「到底できない」と期待されないことに甘んじて関わろうとさえしない。

再び患者側に目を向けてみると、女性患者は長生きにつながる人工呼吸器を断る傾向が強い。女性患者は夫や子に介護されたくないと考え、介護を含む家族のケアは自分の仕事であったはずだ。それが逆転するのは何とも辛いのである。

一方、男性患者の場合は逆で、妻や子どもたちが献身的に世話をしてくれると、当初は拒絶していた呼吸器も最終的には受け入れて装着する者が少なくない。ALS の家族はケアという行為を媒介して、家族役割と「愛情」を再確認し合っているのである。

しかし、それでは女性患者から生きるチャンスを、娘たちからは就職や結婚といった生活の自由を奪ってしまう。もちろん、呼吸器装着の決定にはジェンダー以外の要因も絡んでいて、もっと複雑で

ある。(そんなことを母の介護体験からこのほど一冊の本にまとめて、医学書院から出版していただく運びになりつつある。いずれで笑覧いただければ幸いです。)

私はこの 2 人の娘さんに、介護保険と自立支援法の併用で、現在の 24 時間の介護負担をほぼ半分程度までなら、すぐにでも軽減できる方法があるとメールに書いて返信した。自治体との交渉次第では、さらに介護負担を軽減できるはずであると進言した。過重な介護負担から娘さんを解放し、母親患者の心理的負担が軽減されることを願って。そうすれば、母と娘はいつまでも互いに心の支えでいられるはずである。母と娘は犠牲を強いる間柄ではなく、励ましあえる関係であって欲しい。

橋本さんは「女性患者は生きられない」と吐き捨てるように言う。しかし公的介護制度の使い方が上手なもの、女性患者のほうである。橋本さんのように家族に頼らない ALS の生き方を「サクラモデル」と命名し、2006 年にヨコハマから海外に向けて発表した各地の患者会では、デンマークのオーフス制度に並ぶ支援モデルとして有名になりつつある。



Yumiko Kawaguchi

□川口有美子 (かわぐち・ゆみこ)

アドボカシー (病人の権利擁護) NPO 法人さくら会理事、有限会社ケアサポートモモ代表取締役、日本 ALS 協会理事。

立命館大学大学院先端総合学術研究科博士課程在籍中。

11 月下旬に初の著作『逝かない身体』(仮) (医学書院) が刊行予定。

adequate space at home to house and care for the patient. If a family cannot fulfill these conditions, the patient will be denied long-term treatment, including mechanical ventilation.

And who has all these privileges?—usually they are male patients who own a house, live on a pension, and have a full-time housewife.

But this is no surprise. Those with a full-time housewife who will just need to switch their status to that of a full-time caretaker, have the right to ventilators, long-term treatment, and, ultimately, life. It is not only housework, but also nursing and care, that are considered to be women's work, and so men are much more likely than women to undertake mechanical ventilation.

■Female Patients and Female Home Carers

The gender gap not only exists among ALS patients but also their families.

For example, in the past week, we were contacted by two women who were both daughters of female ALS patients. The first call came from a woman in her twenties from Nagano. She has been taking care of her mother at home, with the help of a sister who lived nearby. Her father works abroad and hasn't been back. So she had had to take her mother to work everyday and bring her home to take care of her and sleep right beside her. Without the help of her sister, who had a relatively flexible schedule because she ran her own business, she could not have done it. But now that her sister is pregnant, she must take care of her mother alone. As the eldest child she feels obliged to do it no matter what, but she is not sure if she can do it all by herself.

The second call was from a woman in her forties who had recently been told by her doctor to make a final decision as to whether her mother, who is in her seventies, should use a ventilator. She wants her mother to live, but doesn't know what to do. She is on leave from work at the moment, her father is too old to take care of her mother, and her hard-working brother does not have the time.

When patients have devoted daughters like these women, it is uncommon for the family to equally share the burden of nursing care. Good-tempered women are expected to take good care of their mothers as if it were a matter of course. Besides, the two women do not feel taken advantage of even though they are the primary caretakers. They take it for granted that it is no use asking men to do housework or to take care of the family, and so, they feel that they should just find some way to provide home care all by themselves. On the other hand, men who know they aren't expected to help, don't bother.

With regards to the patients themselves, female patients are more likely to refuse to use ventilators. They do not want their husband or children to take care of them. They feel devastated because "taking care of the family" has always been their responsibility.

But male patients are quite opposite; even if they refuse ventilation at first, as their wife and children take good care of them they will often change their mind and finally accept it. In this way, the issue of home care for ALS patients reflects the reaffirmation of "love" and gender norms in the family.

However, this status quo continues to let female patients die and let their daughters miss out on opportunities such as employment and marriage. Of course, making decisions about ventilators isn't as simple as if you're a man you'll do it and if you're a woman you won't (I am writing a book based on my own experience of taking care of my mother, which touches upon the complex issues surrounding ALS patients and families. It will be published by Igaku Shoin. I hope you'll enjoy it).

Anyway, I advised the two women by e-mail that there is an immediate way to reduce the burden of 24-hour care (probably by up to 50%) by using both nursing care insurance and the Support for Persons with Disabilities Act. I also told them that even more could be done by negotiating with their local governments. I hoped that my advice would alleviate the burden on the carers themselves as well as the psychological burden on their mothers. The mother-daughter relationship would then be healthy and supportive, and not burdened with sacrifice and guilt.

Hashimoto disdainfully says, "female patients cannot but die." But it is also female patients who know better about what they can do with public nursing care systems. The "Sakura model", exemplified by Hashimoto's independent lifestyle as an ALS patient, was first presented at a conference in Yokohama in 2006. Since then the Sakura model has attracted attention from Patients' Associations worldwide and is now regarded as effective and important as the Aarhus system in Denmark.

Yumiko KAWAGUCHI

Senior member, Sakura-kai / Representative Director, Care Support Momo Ltd. / Director, Japan ALS Association
Graduate Student, Graduate School of Core Ethics and Frontier Sciences, Ritsumeikan University
Her first book, *Ikanai karada* (A Body that Won't Die; tentative title), will be published in late November by Igaku Shoin.

マサキトセ（CGS スタッフ 以下マ）：ポルノグラフィーについての基本的なスタンスを教えてください。

チャリダポーン教授（以下チ）：そもそもポルノは性的幻想の一つのあり方として捉えられるべき、プライベートな時間に誰しもが楽しむ権利を持っているものと考えます。しかしポルノを事細かく見た時、そこにはポルノ以外の物事との関連性やポルノそのものの多様性が見られ、ポルノ全体についての基本的なスタンスというものはいくらもありません。ある種のポルノと違う種のポルノには、違うスタンスを持つ事があるのです。私たちは理論や説明を一つ打ち出し、そこに類似の全てのケースを矮小化しようとしがちですがそれではうまくいきません。私たちは全ての物事を個別に見る必要があるのです。マ：ポルノとその問題点を分析するときは、他の絵画等のアートとその問題点の分析とは違ったアプローチがされるべきでしょうか？
チ：そうは思いません。性というのは私たちの文化において非常に特別な意味を持たされていて、ポルノはとても異質なものであると思いますが、私にはその分け方がいいとは思えない。顔を殴ることとペニスをヴァギナに入れることの違いについてフーコーが例を出していますが、私たちの文化意識が性に特定の位置、意味を与えている為に、これら2つの行動は全く違う意味を持っているのです。

■「ポルノを定義すること」

マ：しかしポルノグラフィーそのものの定義が曖昧ではありませんか。例えばボーイズラブと呼ばれるジャンルがポルノかどうかには共通理解がない。人によってはポルノだと言うでしょう。ポルノと非ポルノを分離することに常には問題がつきまとうと思いますが。

チ：ポルノと非ポルノの境界線は私たちの理解や解釈を通して構築されるもので、流動的です。あるものがポルノかどうかは、私たちがそれをどのように見るかによります。何だってポルノになり得る。

マ：でもそれだと何をポルノと思うかについて様々な定義が錯綜してしまいます。それらの間をネゴシエートするのは可能でしょうか？

チ：まず多様な解釈が存在することを認めることから始めるべきでしょう。キャサリン・マッキノンやアンドレア・ドウオーキンが特定の考え方について「これはいい」とか「こうあるべきだ」と指図する傾向にあります。しかしそのように断定的に物事を見たり語ったりするのをやめ、まず私たち自身の間にある差異を認める。そこで初めてそれらの差異とどう向き合っていくかが問題になると思います。

■「国家権力 対 批評」

マ：国家がポルノの流通に何らかの法的な介入をする事については？
チ：問題になるのは、国家がそのようなことをする為には何をポルノとし、それについてどのような介入を行うのかの明確な基準を打ち出す必要があるということです。そしてポルノについてそのように固定化された見方を打ち出すことは、他の解釈の可能性を予め封鎖してしまうことになる。法を持ち出すことの問題点はそこにあります。議論ができず、ネゴシエーションもできない。なんて危険な社会でしょう。人々は、性を社会的な活動の一つとして自由に語れるようになるべきです。議論の余地を残しておく必要があるのです。

マ：では個人として表象上の不正義に対抗するにはどうすれば？

チ：最も重要なのは、ある現象について意見や批判があれば、それを口に出すことです。表現の自由を尊重しているからといって、ポルノについて一切口を挟めないというのは間違っています。作品全体ではなくある一部について批判がある場合もあるでしょう。児童ポルノに関しては、合意に基づかない性行動への批判をしている人がいます。もし彼らの考えに同意出来ないのなら、どうして同意出来ないのかをきちんと論理で説明して対抗する必要があります。

■「児童ポルノとフェミニズム」

マ：今日の子反児童ポルノの動きと、マッキノンやドウオーキンが行った反（異性愛）ポルノ運動の違いは何なのか不思議でなりません。「児童ポルノとフェミニズム」というタイトルで CGSNL011 号に投稿した記事で、児童ポルノの問題について私たちは安易に法的な解決を急いでいるのではないかと懸念を描きました。ドウオーキンやマッキノンの考えに多くの人は「ポルノに問題なんてない」と反論しましたが、児童ポルノについて同じように言う人は目立ちません。児童ポルノは何がなんでも悪いに決まっている、と自分たちの考えをきちんと吟味するのを怠っているように思います。表象というものが問題なのか否か、きちんと考える必要があると思うのです。

チ：そうですね。しかしこの問題はもう少し丁寧に見る必要があると思います。児童ポルノの存在は多くの中産階級の人々をいらだたせます。というのも、中産階級的な性の価値観によれば「子ども」は無性であり、純粹で性的に清く、ゆえに成長するまでは守られるべきものだと思われています。それは単なる神話ですが、例えば法律においても大人による児童虐待を防ぐという名目の下で提案されたものの多くが立法化されて来ました。しかし「子ども」というカ

Feature 5: Pornography

Interview with Prof. Chalidaporn Songsamphan

Chico Masak (CGS staff, CM): What would you say your stand on pornography is?

Prof. Chalidaporn (SC): I think we should look at pornography as a form of sexual fantasy, which each individual should have the right in their private time to enjoy. But the problem is, when you look at pornography in detail, you'll see complex relationships between pornography and so many other things. And pornography itself is so diverse. So it is very difficult to have a stand on it. Instead, you have to look at particular cases and details. You'll probably have a different stand on each one. We tend to want some kind of theory or explanation to which all similar cases can be reduced. But it doesn't work that way. We have to be very specific with everything.

CM: Do you think there should be any difference between the way we see pornography and its problems and the way we see other forms of art like painting?

SC: For me, there should be no difference. But the problem is, sex has a very special meaning in our culture. Pornography is looked at very differently, and I don't think that's a good idea. Remember Foucault's example of punching someone in the face and inserting a penis into a vagina. These two acts have totally different meanings because of the position of sexuality in our cultural consciousness.

■ Defining Pornography?

CM: But pornography itself can be quite fuzzy in definition. For instance, it is not clear if the comic genre, boys love a.k.a. BL or what's called slash, is pornography or not. It certainly serves that function for some people. So there's always this demarcation problem of what's porn and what's not.

SC: The line, constituted through our understanding and interpretation, is actually moving all the time. Whether something is pornographic or not totally depends on how you look at it. Anything could be pornographic.

CM: But how do we negotiate with other views on pornography?

SC: We should acknowledge that various different interpretations exist. People like Catherine McKinnon and Andrea Dworkin tend to prescribe certain beliefs, saying, this is good and this should be like this. We should stop being judgmental and recognize the differences first, and then, the question is, how are we going to live with those differences?

■ State Power v. Critique

CM: Legally speaking, do you think there should be any state intervention in the distribution of pornography?

SC: The problem is, the state would need a very clear definition of what is porn and a strong idea about what we should do about it. When you have this kind of clarity, it closes the doors to other possible interpretations. That's the problem with law. No debate. No negotiation. What a dangerous society! People should be able to talk about sex as a social activity. We should leave room for argument and discussion.

CM: Then what can we do as individuals to fight such representational injustices?

SC: I think the most important thing is to express your opinion and disagreement with the particular phenomenon. Just because you respect freedom of speech, it doesn't mean you cannot say anything against pornography. You probably want to take an element or two from the work in question and express your discomfort with them. As for child pornography, some people say they don't agree with the element of forced sex. And if someone disagrees with you, then they have to come up with their own argument, some reason, against you.

■ Child Pornography and Feminism

CM: I wonder what difference there is between the anti-child pornography that's going around today and the anti-heterosexual pornography movement by MacKinnon and Dworkin. When I wrote the article, "Child Pornography and Feminism" (CGS Newsletter 011), I said that we were sort of jumping on the bandwagon to search for a quick, legal solution to child pornography. And there's not as much opposition to it as there was to Dworkin and MacKinnon when people thought that there was no problem in pornography. Today, when it comes to child pornography, we sort of assume that it's something inherently bad and we don't really question our thinking. We should ask ourselves, is representation problematic or not?

SC: Yes, but you have to look at this issue very carefully. The existence of child pornography aggravates many middle-class people because the middle-class sexuality believes in the category of "children" as sexless, so pure and sexually innocent that they need to be protected in order to mature--and that's a myth. Many laws have been passed because they were allegedly for the purpose of protecting children from sexual abuse by adults. The problem is, no one really cares about how we define the category. Feminists have been questioned

テグリーをどのように定義しているのかについて、私たちは反省的な思考をあまりせずに来てしまっています。フェミニズムは「女」というアイデンティティ・カテゴリーがそもそも信用出来るものではなかったのではないかという議論が出る程に内外から批判を受け、疑問視されて来た歴史を持ちますが、「子ども」というカテゴリーをどのように「大人」から分離して定義出来るのかという疑問も同様に出るべきなのです。実際この問題については明確な定義や指針はありません。ですから児童ポルノや児童虐待について語るとき、議論が錯綜し、皆の意見がバラバラになることがあります。その原因は「子ども」というカテゴリーのイメージが各自異なっていることにもあるでしょう。このように細かな部分にまで議論を進めることは中産階級の人々には恐怖体験となるでしょうが、だからこそ政策や法を通すときに中産階級の人々に「これは子どもたちのためだ」とアピールすれば、非常に通り易くなるという現状があるのです。

マ: ミーガン法やカリフォルニア州のジェシカ法などもその例ですね。ところで児童虐待と聞いていつも思い浮かぶのは、1890年代にあった「夫が求めたとき妻は常に性的に奉仕しなければならない」という米国法です。児童ポルノを禁止しようという考えの背景には大人・子ども間の権力差についての憂慮があると思うのですが、では男女間に非常に大きな権力差があった当時、男性は女性とセックスをしてはいけないという法律が出来るべきだったのでは？

チ: 大人と児童の権力差というより、合意可能性が問題なのでは？
マ: しかしその権力差によって「子どもは合意出来ない」と結論するのなら、厳しい男女差別下の女性もまた合意可能性は低いです。

チ: 確かにリベラルな論者や哲学者たちは女性が合意可能性を持っているとはあまり思っていませんでした。例えばジョン・ロックは、女性と子どもは理性的な能力がなく、ゆえに男性である世帯主によって代表されるべきだと言っています。彼らリベラルな論者たちにとってそれが問題としてとらえられなかったのは、彼らがそもそも女性を権利の正当な持ち主であるとは認めていなかったからでしょうね。

マ: 興味深い。子どもも女性も共に「未熟・権利ナシ・合意ムリ」と…。

■「性の多様性に YES! が信用できない」

鈴木 (CGS スタッフ 以下鈴木): それにも拘らず、中産階級の人々は女性を守ろうとはしてこなかった。一体何が違ひなんだろうね…。

チ: 結局人々の性についての見方は一貫していないということの現れですね。特権的な性規範とは合致しないものでも多くのことを

人々は受け入れていますが、それでも全然受け入れられていないものがある。性の多様性に YES! と言っている人でも、どんな多様性を念頭においているのか分からない。例えば異性愛ポルノグラフィを性的幻想の一つのあり方であるとして、それを表現したり消費することの自由を唱える人はたくさんいます。しかしことが児童ポルノになると、そこに自由はないと多くの人々が断定します。私たちはこの矛盾をしっかりと見つめていない傾向にあります。

■「今日のアクティビズム」

鈴: 立場の似たお二人ですが、行動を起こす場合のアプローチは…？
チ: もし何か行動を起こすとしたら、マサキさんと私は道を違えるかもしれないし、同じような道を選ぶかもしれない。それは全て扱っている個別の事象に依存しています。今日私が言いたかったことは、人は主張において常に一貫していなければいけないわけではないということです。というのも、ポルノグラフィを細かく分析すると多様なケースが見つかり、それらが持つ意味も多様であると分かるからです。同じ理論を使ってそれらを一気に分析することは不可能です。ですから検閲には反対していながらも同時に児童ポルノ作品の中で行われることに批判を持つことは可能です。むしろこのような柔軟性こそが今日の社会運動の強みだとも思っています。というのは、互いに同意できるときには一緒に活動し、できないときにはしなくてもよい、あるいは同意できないことをお互いに了解して納得すればいい。この柔軟性は、しかし自分が何を考えているのか、相手と私は何について話しているのかを明確にすることを要求します。例えば「あなたの言う児童ポルノとは、何のことですか？」と聞いて、もし同じことを話していると思っていても実はそうではなかったことが分かったら、それを明らかにすることが重要です。

鈴: 第3回子どもの性的搾取に反対する世界会議や反児童ポルノ団体も団結して見えますが、理解が一致しているの分かりませんね。

チ: 政治的なアクティビズムを行うときは内部の差異を抑圧していることもあります。しかしその場合でも実際に法律を立ち上げようとする際には結局差異が顕在化してしまうものなのです。法は多くの議論を生み出しますから、彼らの考え方が強固になり明確になればなるほど、彼らは互いに闘わざるを得なくなる。その段階になれば、彼らの中の差異は外部から見ても一目瞭然のものとなるでしょう。

マ: とても楽しかったです。貴重な時間をありがとうございました。

チ: こちらこそありがとうございました。

*The full version of this discussion in English can be viewed on CGS Online.

numerous times to the extent that the identity category of "woman" itself has ceased to be convincing. We should question the category of children, too, asking, how do we differentiate between children and adults? There is no clear-cut definition or indicator that we could agree on. So when you talk about child pornography or child sexual abuse, people at the same table most likely disagree on many points. They probably have totally different images of children. Going into details like this can be a very threatening experience for the middle-class, and that is why it is so easy to put forth policies and laws "for the good of children" because you'll most likely convince the middle-class.

CM: Yeah, like Megan's Law and Jessica's Law in California. By the way, when I think of child abuse, I always think of the law in the U.S. back in the 1890s, which said that a wife had to serve their husband sexually whenever they were required to. I think the motivation for working towards the prohibition of child pornography is the concern for the power relation between adults and children. Then, why shouldn't it have been illegal for men to have sex with women when there was a huge difference between what men had and what women had in terms of power...

SC: I think, to them, consent is the most important indicator for differentiating forced sex from consensual sex.

CM: But if we accept that children cannot consent because of adult-child power relations, women must also have had no ability to consent due to harsh gender inequality.

SC: Actually, liberal thinkers and philosophers did not really think that women could consent. John Locke, for example, said women and children did not have the ability to reason, and that they must be represented by the male head of the household. It must not even have been a tiny problem for those liberal thinkers because they were not looking at women as the right bearers in the first place.

CM: It's very interesting because now we understand that children and women are both put into the same category as immature, deprived of rights, and nonconsensual, but...

■ What Kind of Sexual Diversity Are You For?

Naomi Suzuki (CGS staff, NS): But women have no protection from the middle-class. What could be the difference...?

SC: What you said is another concrete example of the diversity of the ways people look at sexuality, because many people can accept many things that may contradict the hegemonic sexuality, but there are

so many other things that they are still upholding. So when people say they are for sexual diversity, you should ask them what kind of diversity they're talking about. People say heterosexual pornography is a form of sexual fantasy, and that we should allow individuals in our society to have the right to freedom of expression and freedom to consume it. But as soon as those individuals start to prefer child pornography, they are denied the same right. Many of us fail to see the contradiction here.

■ Activism of Our Time

NS: To me, it seems like you two have very similar takes on this issue. What would you say is the difference between both your approaches? Like when you actually take action...

SC: If we have to decide to take action, our stands might be different or very similar—it depends on the specific case. The point I've tried to make today is that we can be inconsistent because when you look at pornography in a very specific way, each case has its own meaning since each case has its own details. You cannot use the same theory to explain them all. You can be anti-censorship AND disagree with the acts you see in child pornography. I think that's one of the strengths of social movements of our time—people can work together when they agree with each other, but when they don't, they don't have to, or they can still agree to disagree. Given such flexibility, we have to think carefully, define what we are talking about, and ask other people what they mean by, let's say, "child pornography" because they might be thinking of different things when they seem to be talking about the same thing.

NS: The World Congress III and advocate groups seem strongly united with one another. But each member of these groups must have different opinions and definitions of child pornography, right?

SC: When they do political activism, they may suppress different ideas within themselves. But if you just let them work on that and draft a certain law, the differences will come up anyway. When their ideas become concrete about the issue, they will start fighting because drafting a law creates lots of debates. And at that stage, people cannot overlook the obvious disagreement among them.

CM: Well, it's been very fun talking to you, Dr. Chalidaporn.

SC: It's been fun. Thank you!

他の国々に日本の交番システムを導入する際に見られる問題

日本には職業の分配に関してバイアスがかかったジェンダーアプローチがあり(玄田, 2005)、日本の警察は同様の心的態度を再生産していると言える。男性は警察機構の中核に位置づけられ、積極的にコミュニティ・ポリシング(コミュニティにおける警察活動)に参加し市民との直接的交流を伴う毎日のルーティンワークを行なうための空間は女性からは奪われている。本稿では、日本のジェンダー不平等、またそれが日本の警察にどのように影響を与える可能性があり、ブラジルのような日本以外の国々での所謂「交番モデル」の実行にどのように制限を与える可能性があるか検討する。

コミュニティ・ポリシングは、警察・コミュニティ間のより良い関係、つまり市民に友好的で人権に敬意を払い平和を促進するような治安維持のアプローチを必要とする。しかし同時に「女性の」役割と特性例えば「親密な関係を作り、維持し、より融和的で非攻撃的な警察活動を実践する」(Miller, 1999, p. 197)というようなことを強調して、より多くの女性を組み入れ、男性・女性警察官双方にとつての警察活動のイメージを再形成するなどの、警察によるジェンダー概念の再構築も必要とする。この点で、日本の警察は偏ったジェンダーアプローチを自身の内部でどれ位再生産してしまっているだろうか？それは、ブラジルのような他の国々でのコミュニティ・ポリシング・プログラムの実行における問題を説明できるだろうか？

まずはじめに、ブラジルとは違う日本の文化的な特性を見てみよう。Hofstede(2001)は、文化の区別に役立つ5つの主要な特徴を明らかにした。¹Hofstedeは、日本が非常に高い男らしさ指標一調査された全ての国の間で最も高い国の1つを示していることを確認する(see Graph 1)。これはこの国が高い程度のジェンダー分化を経験していることを示し、男性が社会と権力構造の重要なシェアを支配し、女性が男性の権威の支配下にあるということである。

Shire(2006)によると、日本には、特に職業選択を考えた場合、ジェンダー認識の中心的役割が存在するという。例えばフルタイムの職は、子どもの為に時間を割くこともできない休みないプロセスを意味し、主として男性に適用される概念である。「男性稼ぎ手モデル」は、男性を労働者として、女性を妻又は母親として定義するために、ジェンダー関係性と社会政策がいかに交差しているかを示す(Shire, 2006, p. 2)。日本の「男性稼ぎ手モデル」は、組織の内側での職務の分配に関し、日本の警察にどう影響しているのか。神奈川県の高摩警察署へ数回訪問したのだが、その署で働くおおよそ200人の警官

のうち女性はたった10人だった。男性が警察署のたいていの部門を支配しており、当該管轄地域内の交番のどこにも女性の警官がいなかった。課ごとの女性たちの配置については、交通安全に5人、コミュニティの安全に3人、犯罪捜査に2人、コミュニティ・ポリシング(交番)に0人であった。交番の機能を含めた伝統的な男性の任務を行う女性の能力について尋ねると、日本の男性警官たちからは、女性警官は事務職のほうがより能力を発揮するだろうという回答があった。玄田(2005)によれば、日本ではフルタイムとパートタイムの仕事の間のヒエラルキーが確立されており、女性たちはその最下部に配置される。日本の警察について言えば、その職務はフルタイムで、基本的にすべての警官がフルタイムの被雇用者である。この場合には、たとえ警察の中でフルタイムの職務に従事している場合でも、女性たちは主として、補助員として見られ、この男性優位の構造を維持するような事務的な仕事に従事する傾向がある。

加えて、コミュニティ・ポリシングに警察・市民間により親密な関係とより深い信頼を作り出す可能性があるなら、警察組織がどうジェンダーのイメージと構造を取り込んでいくかは無視できない。そもそも日本の交番システムはアメリカのコミュニティ・ポリシングの概念とは違う。自身がジェンダー平等を提供したり、そうする必要に気付いているとは思われない為だ。それ故、文化的背景の違いだけでなく日本自体がジェンダー的に不平等であることを考えると(Hofstede, 2001; 玄田, 2005; Shire, 2006)、交番システムがブラジルの警察にジェンダー平等の重要性を紹介することなどできるのだろうか。日本の警察は他の国々にモデルを提案する為に、自身のジェンダーのあり様を改革する必要があると気付いているのか？

日本のジェンダー不平等は社会の政策に影響を与え(Shire, 2006)、不公平に分配された職業の不確実性に結実し(玄田, 2005)、結果コミュニティ・ポリシングの職務に女性を殆ど引き付けないでいる。例えば、日本中の交番において男性警官と女性警官が偏りなくその姿をあらわすというポリシーは、警察内部の「男らしい」活動と「女らしい」活動の間の矛盾を和解させる手段として、推薦されうるだろう。従って、警察組織内部におけるジェンダーのパススペクティブを分析することは、警察とコミュニティの信頼関係だけでなく、コミュニティ・ポリシングの分野におけるよりすぐれた国際的協力の実現への将来的な見込みとも、本質的に関係しているのである。

ICU 大学院：セザレ・アルベス・フェハジ

※グラフ・脚注は下の英語版をご覧ください。

From an ICU Graduate Student

Problems in Implementing the Japanese Koban System in Other Countries

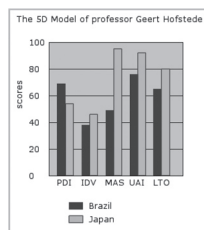
As Japan has a biased gender approach towards the distribution of jobs (Genda, 2005), I argue that the Japanese police reproduce a similar mindset. It is centered on the figure of man as the core of the police institution, denying space for woman to actively participate in community policing activities and perform daily routine work that entail direct contact with citizens. This article will discuss gender inequalities in Japan, and how such issues might affect the Japanese police and limit the implementation of the so-called "Koban model" in other countries, such as Brazil.

Community policing implies a better relationship between the police and community, i.e. a policing approach that is friendly to citizens, respects human rights and promotes peace. However, it also requires a re-construction of gender conceptions by the police, incorporating more women within the institution and re-creating the image of policing for policeman and policewoman by emphasizing 'female' roles and qualities, such as "forging and sustaining intimate connections and practicing a more re-conciliatory, non-aggressive style of policing (Miller, 1999, p. 197)." In this light, to what extent do the Japanese police reproduce a biased gender approach within itself? Can it represent a problem in implementing community policing programs in other countries, such as Brazil?

First, we can explore some cultural dimensions that differentiate Japan from Brazil. Hofstede (2001) identifies five primary dimensions to assist in differentiating cultures.¹ The author affirms that Japan presents a very high masculinity index – one of the highest among all nations surveyed (see Graph 1) – indicating that the country experiences an elevated degree of gender differentiation: males dominate a significant share of the society and power structure, with females being controlled by male authority.

Shire (2006) affirms there is a centrality of gender perception in Japan especially considering choice for jobs: full-time employment is a conception that applies mostly to men, implying a continuous process that does not allow any time for children. "The 'male breadwinner model' points to how social policies intersect with gender relations, to define men as workers and women as wives and/or mothers (Shire, 2006, p. 2)." How does Japan's 'male breadwinner model' affect the Japanese police in terms of the distribution of functions within the institution? During a few visits to Tama Police Station (in Kanagawa), I observed that while around 200 police officers were working in that station, only 10 of them were women. Men dominated most sectors of police departments, and none of the koban (police boxes) in that jurisdiction had female officers. As for the distribution of women,

by department, there were: Traffic Safety – 5; Community Safety – 3; Criminal Investigation – 2; Community Police Affairs (Koban) – 0. When asked about the woman's abilities to perform traditional men's positions, including a Koban's functions, Japanese policemen suggested that policewomen would better perform their jobs as office workers. Genda (2005) confirms that in Japan there is a hierarchy established in full-time and part-time jobs, in which women are allocated at the bottom. As for the Japanese police, work is a full-time activity in which all police officers are basically full-time employees. In this case, even if women might get involved in full-time positions within the police, they tend to perform mostly clerical work, seen as auxiliary, a piece that feeds and gives continuity to this male-dominated structure.



Graph 1 shows that the masculinity index (MAS) is much higher in Japan than in Brazil

Moreover, if community policing offers the potential of forging closer connections and deeper trust between police and citizens, we cannot ignore how police organizations incorporate gender images and structures. In the first place, the Japanese Koban system differs from the American concept of community policing, as it does not seem to either present gender equity or be aware of its necessity. Therefore, how could it introduce gender equity values in the Brazilian police, considering not only the different cultural settings but also that Japan itself is gender unequal? (Hofstede, 2001; Genda, 2005; Shire, 2006). Are the Japanese police aware of the necessity of reforming the dimensions of gender within themselves, in order to propose a model to other countries?

Gender inequality in Japan affects social policies (Shire, 2006) that result in unevenly distributed job insecurities (Genda, 2005) thus attracting few female officers to community policing positions. We suggest, for example, a policy of impartial representation of policemen and policewomen inside Kobans throughout Japan, as a means to reconcile the contradictions between "masculine" and "feminine" activities within the police. Consequently, the analysis of gender perspectives within the police institution is essentially related to future prospects for the realization of not only trustful police-community relations, but also successful international cooperation on the field of community policing.

¹ More details on Hofstede perspectives on culture can be found online at: <<http://www.geert-hofstede.com/>>

Cesar Alves (Zare) FERRAGI
Graduate Student, ICU